

KULTUR. Fabian Dahlström (bilden) i Mariehamn, professor och Sibeliusforskare, fick i går motta Svenska Folkskolans vänners kulturpris på 15.000 euro för sin forskargärning och sin stora insats i finländskt musikliv. Konstnär **Kjell Ekström**, Jomala, fick samtidigt motta SFV:s folkbildningspris. SIDAN 11



Idrottsgården kan tas över av skola

NYHETER. En politisk kommitté föreslår att man utnyttjar så mycket som möjligt av Idrottsgården då Övernäs skola byggs om. Med undantag av bowlinghallen, styrketränarnas rum och caféet skulle resten av byggnadens utrymmen bli skolans.

Förslaget väckte diskussion i stadsfullmäktige

i tisdags då ledamöterna informerades om planerna. Politikerna framförde bland annat åsikter om att det är synd att röra Idrottsgården, att de vill se också alternativa förslag och att man måste fundera på vart fritidsbyrå och judoklubben skall flytta om skolan övertar utrymmena.

Representanter för dem som utnyttjar bygg-

naden uttrycker i sin tur förvåning. Ingen i kommittén som har jobbat med Övernässkolans om- och tillbyggnad har informerat dem om att stora delar av Idrottsgården föreslås bli skola.

– Jag läste om planerna i fullmäktiges kallelselista, säger fritidschefen **Raili Sergejeff**.

SIDAN 3

ÅAB-AFFÄREN

Professor i handelsrätt: Olagligt kringgå bolagsordning

NYHETER. Petri Mäntysaari, professor i handelsrätt vid Hanken i Vasa, anser att det finns en hel del att fundera på kring Ömsens uppdelning av ÅAB-aktierna över bankstämman förra veckan.

Att göra så, med syftet att maximera röst-rätten, är inte i enlighet med lagstiftarens vilja.

– Det skulle ju vara helt idiotiskt att ha till exempel en rösträttsbegränsning i bolagsordningen om det var så enkelt att kringgå den. Den som köper skalbolag och lånar ut aktier till dem med det syftet gör nog något ganska dumt.

SIDAN 4



Noggrann kontroll. Att mäta tryckförändringar, med precision som motsvarar en atom, är uppgiften för Inficons produkter. Men vägen till färdig och fungerande slutprodukt är en lång process, det krävs cirka 30-40 arbetsmoment. Maria Johansson kontrollerar att några nytillverkade givare klarar kraven. Foto: ERKKI SANTAMALA

Högt tryck i mätarindustri

REPORTAGE. Det går bra för företaget Inficon i Mariehamn Norrböle. Deras högteknologiska produkter, för precisionsmätning av tryck, är efterfrågade och går på export världen över, bland annat till USA och Japan.

Historien om företaget tar sin början på 1970-talet. Då som ett hobbyföretag, där någ-

ra smarta ålänningar började utveckla teknologin. På 1980-talet väcktes intresset även hos investerare och utvecklingen fortsatte.

– Vår specialitet är att göra täta och känsliga instrument, som kan mäta väldigt små förändringar. Det var på grund av vår kunskap på det området som vi blev uppköpta år 1997,

av den internationella koncernen Inficon, säger vd **Per Björkman**.

Följ med till en av Ålands mer okända industrier, där Nyan fick en guddad rundtur bland lövtunn teknologi och rymdinspirerade maskiner.

SIDORNA 14-15

Hongell, Sonck för helsingforsare

KULTUR. Många på Åland känner till de privata hus och offentliga byggnader som Hilda Hongell och Lars Sonck ritat i Mariehamn och runt om på Åland. Nu lyfts Hongell, Finlands första kvinnliga byggmästare och arkitekturprofessorn, sommarålämningen, Lars Sonck fram i en stor utställning i Jugendsalen i Helsingfors.

Mia Åkerfelt, som arbetar på en doktorsavhandling om Hongell, är projektledare. SIDAN 10



Projektledare Mia Åkerfelt i trapphuset i det sonckritade stadshuset i Mariehamn. Foto: JONAS EDSVIK

Nytt utskott för Naulé

NYHETER. Elisabeth Naulé kan ta plats i riksdagen utrikesutskott. Det skulle vara första gången för en ledamot från Åland. I den preliminära fördelningen har hon dessutom stora utskottet och grundlagsutskottet, men om svenska folkpartiet faller ur regeringen så blir det sannolikt omfördelningar.

SIDAN 9

mat

2

”Det är lite nervöst innan tävlingen sätter igång på riktigt”

KOCKSTUDERANDE EMELIE ERIKSSON, TÄVLAR I CUP CULINAIRE CUP JUNIOR.



nyheter

5

”Vi har en nödsändare i handväskan.”

ANNA-LISA SANDELL ÖPPNAR NY RESEBYRÅ OCH HÅLLER JOUR MED MOBILEN.



kultur

11

Skådespelaren **Pekka Sonck** får stipendium i Åbolands svenska kulturfonds utdelning i dag.



folk

13

Tårtillbehör kan man hitta hos **Åsa Mattsson** i hennes nya butik Söta Saker.





Anna Björkroos
Epost: anna.bjorkroos@nyan.ax
Telefon: 528 463

Nordisk inspiration på kulinarisk tävling

Restaurangtävlingen Cup culinaire pågår i hotell- och restaurangskolan. Besökaren möts av bord uppdukade till fest och ett myller av finkladda servitörer, kokkar, domare och lärare.

– Återväxten i branschen är säkrad. Nivån är mycket bra för att vara studerande på åskurs 2 och 3, kommenterar en av domarna.

Efter att studerande vid Ålands hotell- och restaurangskola ifjol tagit hem segern i både köks- och serveringstävlingen står man i år som arrangör för restaurangtävlingen Cup culinaire junior.

Cupen pågår under två dagar, tisdag och onsdag, och det hålls totalt fem olika tävlingar. När Nyan hälsar på under onsdags-eftermiddagen pågår febril aktivitet i skolan.

På övervåningen bedöms showbord på temat Norden. Flera av borden är uppdukade i ljusa och vårsinspirerade färger och pryds av bland annat stenar, primörer och små fyrar.

De tävlande, som alltså är hotell- och restaurangstuderande från Åland och flera skolor i Sverige, tävlar även i servering och dekantering. Nytt för i år är en tävling i drinkkomposition.

Pannacotta med gelé

De åländska koklagen tävlade redan på tisdagen, men mitt i förberedelserna är **Emilie Er-**

iksson från St. Görans gymnasium i Sverige. Hon ansvarar för desserterna i sitt lag och smörjer ivrigt pannacottaformar. Det ska serveras vitchokladpannacotta täckt med chiligelé och kokosflam med lingongazpacho. Lingon är en av de ingredienser som måste ingå i tävlingens maträtter, vid sidan av gös och fläskkött.

– Det är lite nervöst nu innan det sätter igång på riktigt, säger hon.

Tränet i månader

Tillsammans med sina tre lagkamrater och skolans lärare har hon planerat recept och förberett sig inför tävlingen i flera månader.

– Vi har provlagat åtta gånger, berättar **Frida Björnänge**, som förbereder inför huvudrätten tillsammans med **Sara Björning**.

– Det ger bra erfarenhet att tävla och det är roligt, säger Sara.

Varje tävling bedöms av en grupp erfarna domare, både

från Åland och utifrån. En av dem är **Rickard Magnusson**, bosatt på Öland och med stor erfarenhet från restaurangbranschen. Det är andra året han dömer i Cup culinaires serveringstävling.

– Vi ser på hur servitörerna uppträder, att de är snygg och prydliga, serverar elegant och ser till att gästerna trivs och har det bra, säger han.

Servitörerna får även tranchera, skära upp kött, eller flambära vid bordet och rekommendera drycker till maten som kockarna lagat.

Är det någon skillnad mellan åländska och svenska servitörsstuderande?

– Det finns ingen kunskapsmässig skillnad, men ålänningarna är lite mer blyga och tillbakadragna. Men det tror jag är ett nationellt särdrag, säger Rickard Magnusson med ett leende.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Redo för start. Frida Björnänge förbereder sig inför kocktävlingen. Tillsammans med sin lagkamrat Sara Björning, i bakgrunden, ska hon laga mat som sedan bedöms. Ingredienserna gös och fläskkött måste ingå.



Kontrollerande öga.

Rickard Magnusson är en dem som dömer serveringspersonalens service i salen. Här kastar han dock ett bedömande öga på ett showbord med nordiskt värtema, sammansatt av studerande vid Sågbocksgymnasiet.



www.sundqvists.com

Inspiration & avkoppling EUROPA & NORDEN

LEGOLAND

- familjefavoriten

Avresa: 15/7, 4 dgr
Pris: EUR 398 vuxen,
barn u 12 år EUR 273,
barn u 6 år EUR 229

BUS(S)KUL FOTBOLL

- för fotbollstokiga killar och tjejer

Se Dajans Djurgården spela allsvensk fotboll!
Vi får också träffa Daja eller någon annan profil i laget.

Avresa: 21/4, 21/7, 28/10
Pris: EUR 72

KOLMÅRDEN

- härlig sommarlovsutflykt

Avresa: 21/7, 2 dgr
Pris: EUR 211 vuxen,
barn u 12 år EUR 121,
barn u 6 år EUR 85

Avresa: 9/6, 1 dag
Pris: EUR 97 vuxen,
barn u 12 år EUR 77,
barn u 6 år EUR 51

HOLLAND

- kulturell mångfald

Avresa: 22/4, 6 dgr
Pris: EUR 1 050

ST. PETERSBURG

- Peter den stores huvudstad

Avresa: 25/8, 5,5 dgr
Pris: EUR 641

RHEN & MOSEL

- vindlande floder & vingårdsbesök

Avresa: 6/9, 7 dgr
Pris: EUR 1 098

KLASSISKA ITALIEN

- med Venedig, San Marino
& Lichtenstein

Avresa: 1/10, 11 dgr
Pris: EUR 1 465



Beställ vår nya
katalog!

**SUNDQVISTS
RESOR**

När borta är som bäst

Bussplan, tfn 22570



En kompressor i Rundbergs sågs hyvleri överhettades natten till onsdagen. Det nyinstallerade automatalarmet räddade hyvleriet från en brand.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK.

Nytt larm räddade sågverk

Lite före klockan ett natten till onsdag gick automatalarmet på Rundbergs såg i Jomala Önningeby. Larmet som installerades så sent som i vintras räddade troligtvis sågen från en brand.

En kompressor i hyvleriet på Rundbergs såg i Jomala Önningeby överhettades natten till onsdagen. Tack vare att automatalarmet utlöstes uppstod inga skador på hyvleriet.

– Vi byggde ut hyvleriet i vintras och i samband med det installerade vi ett automatalarm. Det här var ett ordentligt test av larmet och som tur var fungerade allt till hundra procent, berättar vd **Bjarne Blomster**.

Kompressorn som överhettades orsakade en rökutveckling som utlöste larmet. Jomalas frivilliga brandkår som ryckte ut till platsen behövde bara ventilerat kompressorrummet då ingen brand hade utvecklat.

– Det är svårt att uttala sig om vad som kunde ha hänt men hade det uppstått en eld hade det förstås kunnat sluta illa, säger Blomster.

Brandchef **Jan Johansson** bedömer att en brand skulle ha uppstått i hyvleriet om automatalarmet inte hade utlöst. Han berättar att automatalarm är mycket säkra.

– Ett väl fungerande larm förhindrar i stort sett alltid att bränder uppstår eftersom det utlöses redan i initialskedet.

Bra investering

Blomster berättar att den överhettade kompressorn stängdes av och startades upp igen i går morse.

– Ingen driftstörning uppstod. Hela sågindustrin är inne i en högkonjunktur just nu så det hade förstås varit mycket illa ifall vi hade behövt stänga, vi kör för allt vad tygen håller nu, säger Blomster och konstaterar att det var en mycket bra investering att installera automatalarmet.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Brandchef manar till försiktighet

I och med att påsken närmar sig är det många som vill reda upp på sina tomter och vid sina stugor och i samband med det elda gräs.

– Jag vill uppmana alla att vara väldigt försiktiga så det inte uppstår markbränder, säger brandchef **Jan Johansson**.

Johansson berättar att markbränder som startat på grund av röjningsarbete kan räknas som anlagda bränder och vara straffbara. (ml)

Idrottsgården föreslås bli skola



Redan sammanbundna. När Idrottsgården renoverades för några år sedan byggdes en ny ingång från Övernäs skolas gård. Övernäs skolas fasad är till stora delar K-märkt i stadsplanen vilket komplicerar möjligheterna att utnyttja tomt och byggnader. Foto: KENNETH BAMBERG

Så mycket som möjligt av Idrottsgården bör utnyttjas för Övernäs skolas behov.

Det anser den kommitté som utreder frågan om skolans om- och tillbyggnad och som i tisdags informerade stadsfullmäktige om projektet.

Övernäs högstadieskola är i ett skriande behov av att antingen renoveras eller byggas om helt. Sedan september 2006 sitter därför både en politiskt tillsatt kommitté och olika tjänstemannagrupper och grunnen på hur den nya skolan skall se ut.

I tisdags var det dags för kommittén att avlägga en mellanrapport i stadsfullmäktige, den presenterades av kommitténs ordförande **Annelie Ahlgren** (fs).

Enligt uppdraget, ett beslut från stadsstyrelsen, skall kommittén utgå från att skolan skall planeras för att de

sammanlagt cirka 450 eleverna i årskurserna 1-9 skall få en skola under samma tak. Kommittén har dessutom haft vissa begränsningar med sig i bagaget eftersom stora delar av Övernäs skola i dag är K-märkt i stadsplanen och det betyder att det inte får göras några större ändringar i fasaderna.

Gamla simhallen

Kommittén anser att K-märkningen begränsar möjligheterna och leder till att eventuella nybyggen skapar långa korridorer eller tarmar som **Annelie Ahlgren** valde att kalla det i tisdags.

I stället har man gått in för en lösning där de nuvarande utrymmena i skolbyggnaden omdisponeras och renoveras och där man tar över utrymmen från Idrottsgården. Kommittén konstaterar att i synnerhet området i och kring den gamla simhallen är intres-

sant eftersom det där, enligt stadsplanen finns möjlighet att bygga ut.

Kommittén ser också möjligheter att bygga till en våning på nuvarande Idrottsgården. Överhuvudtaget vill man utnyttja så mycket som möjligt av Idrottsgårdens utrymmen för den nya skolan.

Starka känslor

Judoklubben och stadens fritidsbyrå skulle enligt förslaget få söka sig nya utrymmen medan bowlinghallen, caféet och styrketräningsutrymmena skulle bli kvar. Den stora hallen i Idrottsgården skulle också i fortsättningen utnyttjas som skolans gymnastiksal.

De här planerna väckte tidvis starka känslor i fullmäktige i tisdags.

– Jag blir lite chockad över tanken att vår stolta Idrottsgård skulle försvinna, sade **Roger Jansson** (fs) och hänvisade till byggandens kultur-

och idrottshistoriska värde.

– Det här är ett stort beslut, konstaterade **Jansson** och undrade om det verkligen inte finns andra ändamålsenliga lokaler eller alternativ för nybyggnaden.

Långa tarmar

Roger Jansson undrade också om man inte i stället kunde utnyttja stadens mark norr om skolan för ett nybygge.

– Vi ser det här som den bästa möjligheten med tanke på K-märkningen, en byggnad norr om den nuvarande skolan skulle betyda långa tarmar, svarade **Ahlgren**.

Jansson fick medhåll av liberalen **Sune Alén** som också efterlyste alternativa lösningar.

– Jag tycker att fullmäktige kan förvänta sig av kommittén att få alternativ, sade **Alén**.

Bli orättvist

Henrik Boström (fs) undrade om kommittén har funderat

på vad man skall göra med judoföreningen och fritidsbyrån som enligt förslaget blir utan tak över huvudet och **Carl-Johan Wikström** (lib) hakade på och krävde att kommittén diskuterar frågan med de berörda i Idrottsgården.

Britt Lundberg (c) ansåg att man också bör diskutera och fundera noga om det överhuvudtaget är rimligt att bygga för nio klasser. Hon befarar att det kan bli orättvist för Ytternäseleverna att komma till en skola där en del av barnen redan gått sedan ettan, att det finns risk för att Ytternäsbarne inte får samma behandling. Hon fick stöd i sitt resonemang av **Sune Alén**.

Katrin Sjögren (lib) tyckte också att **Lundbergs** fråga var relevant men påpekade att fördelarna med att effektivt kunna utnyttja utrymmen överväger.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Sportfolket visste inte om förslaget

Att så stora delar som möjligt av Idrottsgården föreslås bli en del av Övernäs skola är ingen fråga som fritidsbyråns personal ännu har fått ta ställning till och uttala sig om. Tvärtom, fritidsbyrån har inte ens fått information av kommittén om att det finns ett sådant förslag.

– Ingen har frågat oss, säger stadens fritidschef **Railli Sergejeff**, stadens vikarierande fritidschef.

– Jag såg förslaget första gången då jag läste kallelsen till stadsfullmäktiges möte.

För idrott

Jani Westerlund, sportchef



Söka nytt. För ett par år sedan kunde en glädjestrålade judoklubbssordförande **Eva Fellman** konstatera att klubben skulle få ta över gamla simhallen som ny klubblokal. Nu kan man bli tvungen att söka nya utrymmen igen. Foto: STEFAN ÖHBERG

inom Ålands idrottsförbund, och inte heller han är speciellt entusiastisk över att

idrottsfolket skulle förlora delar av sin fasta punkt i centrum.

– Det är ju katastrofalt för de idrottare som utnyttjar utrymmena. Gamla simhallen borde i stället utnyttjas ännu mera för idrott i dag, säger **Westerlund**.

– Idrottsgården är ju en idrottsanläggning, jag förstår inte heller varför skolan behöver utrymmena. Centrum avbefolkas ju och det blir färre skolbarn i inre hjärtat av staden. Det finns väl både enklare och billigare lösningar.

Är besviken

Gamla simhallen utnyttjas för tillfället av Ålands ju-

doklubb med över hundra medlemmar. Klubbens ordförande **Eva Fellman** har visserligen inte fått information av kommittén men förslaget förvånar henne ändå inte speciellt mycket.

– Vi har ju avtal om att få utnyttja hallen till den sista maj 2008, redan då vi skrev under det var det prat om att utnyttja den för annat, säger hon.

– Men visst är jag ju besviken, vi har lyckats bra. Fast politik är ju alltid politik och det är politikerna som bestämmer, säger **Eva Fellman**.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

ÅAB-AFFÄREN

Professor i handelsrätt:

Skenbara aktielån olagliga



Mot lagen? Gjorde Ömsen något olagligt när ÅAB-aktierna delades upp i andra bolag inför bankstämman? På bilden, som togs på Ömsens stämma för ett par år sedan, syns vd Göran Lindholm till vänster och stämмоordföranden, advokat Kenneth Neovius. Foto: JONAS EDSVIK

Om Ålands ömsesidiga försäkringsbolag lånade ut sina aktier i Ålandsbanken till hyllbolag enbart för att maximera rösträtten på bankens bolagsstämma så var det olagligt.

– Det får inte vara så lätt att kringgå bestämmelserna i bolagsordningen, säger Petri Mäntysaari, professor i handelsrätt vid Hanken i Vasa.



Petri Mäntysaari, professor i handelsrätt. Foto: HANKEN

I lördagens Nya Åland ställdes frågan: Är det förenligt med aktiebolagslagens bestämmelser att göra som Ömsen och Redarnas ömsesidiga, ett av Ålandsbolagen, gjorde inför Ålandsbankens stämma förra veckan – dela upp ÅAB-aktierna i olika bolag med syftet att kringgå bolagsordningens begränsning av rösträtten på stämman?

Då svarade **Janne Seppänen**, chef för övervakningsavdelningen vid Helsingforsbörsen, på frågan. Han sa bland annat att den som vill kringgå lagstiftningen alltid måste vara mycket försiktig.

I dag reder professor **Petri Mäntysaari** ut begreppen. Mäntysaaris kunskap om aktiebolagslagstiftningen är gedigen – han är jurist från Helsingfors universitet, har Master of Law-examen från universitetet i Bristol i England, har doktorerat i ekonomi vid Hanken och innehar nu en professur i handelsrätt vid Hanken i Vasa.

– Aktiebolagslagen är ett

mycket intressant rättsområde. Hanken ger en omfattande undervisning i bolagsrätt, Corporate Governance och dylikt. Det är mycket viktigt för de blivande bankirer, revisorer och andra som vi utbildar, säger han som bakgrund.

"Inte så enkelt"

Som Nya Åland berättade i lördags har aktiebolagslagen en paragraf som handlar om det aktuella ämnet (kapitel 25, moment 1, punkt 3): "Den som uppsåtligt är mellanhand för någon annan i syfte att kringgå vad som i denna lag eller i bolagsordningen föreskrivs om begränsning av rösträtt" kan dömas för aktiebolagsbrott till böter eller fängelse i högst ett år.

Att syftet med Ömsens uppdelning av aktierna på flera hyllbolag inför bankstämman – en uppdelning som upphävdes någon dag efter stämman – var att kringgå rösträttsbegränsningen i bankens bolagsordning är ingen hemlighet. Ömsens vd **Göran Lindholm** har bland annat i Nya Åland sagt att syftet var just detta, och att man genom att visa hur lätt det är att kringgå rösträttsbegränsningen via aktieuppdelning har argument för att begränsningen borde slopas.

Men så enkelt är det inte, säger Petri Mäntysaari.

Vad är mellanhand?

Frågan är vad lagstiftarna menar med mellanhand, alltså bulvan.

– Det är en tolkningsfråga. I förarbetena till lagen har man inte gett någon definition. Det finns inte heller så mycket rättspraxis för vad som betraktas som mellanhand.

Men, säger han – man kan gott fundera på saken.

– Om det är så att aktieöverlåtelsen har gjorts skenbart så är det ett klart fall. Då är det olagligt. Klarare kan ett fall inte vara.

Det är förvisso tillåtet att låna ut aktier i syfte att maximera avkastningen. Ett försäkringsbolag, eller något annat bolag, kan till exempel låna ut sina aktier så att bolaget får premier.

– Det är också tillåtet att

låna aktier för att kunna rösta på en bolagsstämma. Den som har lånat aktier har rösträtt. Aktielån består nämligen av två riktiga köp. Men den som har lånat aktier får inte rösta som mellanhand.

"Alltför lätt"

Att dela upp aktieinnehavet med syftet att maximera rösträtten på en bolagsstämma är inte i enlighet med lagstiftarens vilja, sammanfattar Petri Mäntysaari:

– Det skulle vara ett alltför lätt sätt att kringgå bestämmelserna i bolagsordningen. Det skulle ju vara helt idiotiskt att ha till exempel en rösträttsbegränsning i bolagsordningen om det var så enkelt att kringgå den. Den som köper skalbolag och lånar ut aktier till dem med det syftet gör nog något ganska dumt.

Han tar inte ställning i det aktuella fallet.

– Men om försäkringsbolaget har köpt skalbolag och lånat ut de egna aktierna till dem för att få mera röster på stämman så är det enligt mig ett klart fall.

Rösterna användes

Spelar det någon roll om rösterna användes på stämman?

– Ja, en mycket stor roll. Om rösterna inte hade använts så hade inget lagbrott skett. Om rösterna har använts så är det en helt annan sak.

En omröstning företogs på

ÅAB-stämman, just om slopande av rösträttsbegränsningen.

Spelar det någon roll vilken sida som vann omröstningen?

– Ja. Det har ingen betydelse för straffbarheten, men det kan ha betydelse när det handlar om att väcka klandertalan. Om någon har röstat med för många röster och beslutet blev ett annat just därför, så har förstås brottet påverkat beslutet.

Klandertalan innebär att en aktieägare kan klandra ett stämmobeslut och den vägen försöka få det upphävt.

Nya WH-bolag

Wiklöf Holding och Konstsamfundet bildade flera nya bolag där de nyinköpta ÅAB-aktierna placerades. Har de gjort något i strid mot lagen?

– Jag antar att de har strukturerat sina holdingbolag så att det inte finns något mellanhandsförfarande. Det är klokt av dem ifall de tagit med ytterligare en eller flera parter för då är det svårare att bevisa att holdingbolagen fungerar bara på Wiklöf Holdings eller Konstsamfundets premisser. Jag antar att de måste ha funderat på den här saken, även om också de kanske varit ute efter att få mera röster än begränsningen tillåter.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Snabbstopp för avloppsvatten från färjorna

■ Avloppsvatten från Eckerölinjens fartyg får för tillfället inte ledas in i reningsverket i Eckerö Storby.

– Det finns bufferttankar, och de används tills vidare för att vi ska få möjlighet att se hur snabbt vi kan få till stånd en sanering i reningsverket, berättar kommundirektör **Jörgen Lundqvist**.

Om uppehållet blir längre än vad tankarna rymmer förs avloppsvattnet till Lotsbroverket i Mariehamn.

Också i går hade kommundirektören kontakt med miljömyndigheterna, rederiet och förtroendevalda i kommunen.

– Rederiet undersöker på sitt håll vad som kan ha hänt. Ytterligare prover ska tas för att vi ska få reda på varifrån föroreningarna kommer och varför det fällt ut just nu.

Mera information utlovas under fullmäktigemötet i kväll. (ao)

SVT2 från annan satellit

■ MCA måste ta emot SVT2 digitalt från en annan satellit för att få kanalen att fungera.

– Kanalen slås ut så fort det sänds lokala nyheter från ABC och vi kan inte hitta felet. Därför tvingas vi få en annan lösning, förklarar vd **Ove Andersson** i ett pressmeddelande.

Att få tillgång till en ny satellit kan ta några dagar. Under tiden hänvisar MCA sina tittare att se SVT2 analogt, det vill säga med digitalboxen avstängd.

Jobbet med att rätta till övriga störningar i det nya kanalutbudet fortsatte i går onsdag. På eftermiddagen meddelade Ove Andersson att MCA hade fått i gång text-tv och textningen på de flesta kanalerna men att störningar, så kallade pixlingar, kvarstod på särskilt på TV1000-kanalerna.

– Men det ska vi rätta till, säger Andersson.

I det analoga utbudet deklarerar Cartoon Network/TCM kanalplats. Men i det digitala utbudet sänds endast TCM.

– Det beror på att vi fått många förfrågningar från kunder som vill se gamla fina filmer dygnet runt. För den som även vill se tecknat finns ju alternativet kvar analogt, säger Andersson.

Franska TV5 har helt försvunnit i det analoga utbudet.

– Det beror på att vi måste ha mer plats för våra digitala kanaler. En analog kanal ger plats för upp emot 9 digitala. I bedömningen vilket kanal som skulle få stryka på foten föll valet på TV5 eftersom vi uppskattar att den har minst tittare, säger Andersson. (ml)

Mopedstöld på Kökar

■ En person har blivit av med sin moped på Kökar. Polisen rubricerar händelsen som olovligt brukande.

■ **Barnartiklar** skall den nyregistrerade firman Vi små sälja. Det är **Kerstin Renfors** i Saltvik som driver firman.

Ny resebyrå satsar reguljärt

Både affärs- och semesterresor, främst med reguljärflyg, ska den nya resebyrå Citytravel sälja. Inom kort öppnas kontoret på Skarpansvägen i Mariehamn. Lokalen saknar höga diskar. Meningen är att kunden ska få sitta i lugn och ro och bestämma sin resa.

– Vi säljer allt från Hurtigrutten till kryssningar i Västindien, säger Anna-Lisa Sandell.

Två anställda från Ålandsresor, Anna-Lisa Sandell och Ulla Gustafsson, har tillsammans med Dan Backman från Destination Åland slagit sig samman om den nya resebyrå Citytravel.

Förra veckoslutet var de på resemässa i Göteborg för att få idéer. Nu pågår inredningen av gamla Xits lokaler på Skarpansvägen 20 som bäst.

Ytterligare två personer från Destination Åland ska arbeta i lokalen. Det är Anneli Häggblom och Krista Axén.

Rutinerade

Anna-Lisa Sandell och Ulla Gustafsson sa upp sig från Ålandsresor i mitten av februari.

– Jag vill inte prata så mycket om bakgrunden nu. Men i botten låg en omorganisation som vi inte kunde acceptera, säger Sandell.

Ulla Gustafsson arbetar kvar ännu en månad i företaget. Hennes uppsägningstid var en månad längre. Hon har 35 år på Ålandsresor bakom sig, medan Anna-Lisa Sandell kom dit för sju år sedan från Rederi ATC, där hon drev en resebyrå för bolagets eget sjöfolk.

Tillsammans besitter de båda ett stort antal så kallade IATA-poäng, alltså poäng för International Air Transport



Prövar sina vingar. Dan Backman och Anna-Lisa Sandell öppnar inom kort en ny resebyrå, Citytravel, som inriktar sig på affärsresor och semesterresor med reguljärt flyg. Foto: ERKKI SANTAMALA

Association. Både tillstånd och ett visst antal poäng behövs för att få sälja flygresor världen över.

– De här två damerna är de mest rutinerade resebyråtjänstemännen på Åland, intygar Dan Backman.

Bättre reguljärt

Destination Åland inriktar sig på inkommande resor och resebyrå ska i första hand ägna sig åt affärsresor och därutöver semesterresor med reguljärt flyg.

– Med reguljära flyg har vi möjligheter att få tider som passar ålänningarna bättre,

säger Dan Backman. Jag har också en känsla av att folk börjar tröttna på charter. Den som vill köpa en charterresa kan nu för tiden lätt boka in sin resa själv på nätet.

Citytravel ska också skicka affärsfolk ut över hela världen. Resebyrå kan boka hotell, hyrbil och eventuellt andra färdmedel. Byrå säljer reseförsäkringar och hjälper till med visum.

– När det gäller affärsresenärer och sjömän måste vi jobba med ombokningsbara biljetter, säger Sandell. Det handlar alltså inte om lågpris. Men vad vi kan erbjuda är en ”nödsän-

dare” i handväskan.

En av dem ska alltså hålla jour med en mobiltelefon. När något krånglar ute i världen ska man enkelt kunna få hjälp hemifrån.

Resande folk

Att frågorna kring reguljärt resande kan bli många är de beredda på. Enligt dem blir det allt mer vanligt med reguljärt flyg, exempelvis till Thailand.

Reguljärt resande ger större möjligheter att bestämma reslängden, exempelvis tio dagar, och möjligheterna att flyga iväg på eftermiddagstid ökar och – vilket kanske känns ännu

mer angeläget många gånger – att kunna komma hem direkt samma kväll och slippa övernattnings i Sverige.

Att ålänningar är ett resande folk, intygar båda. Kanske är vi det folk som reser allra mest i Europa. Runt 80 procent av allt resande går via Arlanda.

– Vi hoppas kunna konkurrera med god service, säger Backman och Sandell.

Planerat öppningsdatum för den nya resebyrå är satt till den 16 april.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



Bortaåläningen Christian Holmén har tillsammans med några kollegor på Expressen fått ta emot det prestigefyllda journalistpriset Guldspaden.

Christian Holmén fick pris

Expressen.se kunde i går rapportera om att den egna tidningens reportrar hade belönats med det prestigefyllda journalistpriset Guldspaden. En av de reportrar som fick motta priset var bortaåläningen Christian Holmén som tidigare arbetat på Nya Åland.

Priset, som delas ut av Föreningen grävande journalister, fick Holmén och de övriga reportrarna för den granskning av svartarbetande tjänstefolk, miljonlöner och lyxbostäder som ägdes via bolag i skatteparadis som ledde till att Maria Borelius tvingades lämna sin ministerpost.

– Det var ett nyhetsrace där ett antal reportrar och reserachavdelningen på några dagar gjorde det arbete som annars kan ta ett par veckor, säger Holmén till Expressen.se.

Juryns motivering till valet av vinnare löd: ...för att genom ett klassiskt grävarbete - i skarp konkurrens med både nya och traditionella medier - övertygande ha dokumenterat den verklighet som en nybakad minister velat dölja. (ml)

Bioenergiresa blev inställd

Resan som Ålands försöksstation, Ålands producentförbund, Ålands maskinring, ”Oljeväxtgruppen” och Förnyelsebar energi på Åland planerade att genomföra i slutet av mars har ställts in på grund av för få anmälningar.

Under resan var det meningen att deltagarna skulle få besöka en gård i Västra Nyland som odlar oljeväxter, förädlar dessa och kör sina traktorer på biodiesel. Eftersom bara tre personer anmält intresse för resan skjuts den på framtiden och ett nytt försök görs i höst. (ml)

95.000 euro för missbrukarvård

FÖGLÖ. Ett tilläggsanslag på 95.000 euro, för missbrukarvård vid Tolvis Center Ab i Malax, beviljades av kommunfullmäktige i torsdags. Summan ska täcka avgiftning i sex veckor, samt vård och rehabilitering i sex månader för två olika klienter. 6.000 euro fanns budgeterat för ändamålet 2007. (ab)

Matboden i Lumparland ab har registrerats hos Handelsregistret i Helsingfors. Det är aktiebolaget som tog över butiken efter Lumparlands andelshandel. Aktiekapitalet är 24.000 euro och vd är Kristina Nordlund.

KRÅNGLET KRING MARIEPARK

Dennis vill satsa på Torget

Läget för Rockoff-arrangören Dennis Jansson är oförändrat efter stadens behandling av ärendet i onsdags.

Han är övertygad om att han även på längre sikt vill satsa på Torget och lämna Mariepark bakom sig.

Torget är det absolut bästa alternativet för festivalen, anser arrangören Dennis Jansson.

– Folket vill ha Torget, grannarna vill inte ha Mariepark och jag vill ha en lösning. Jag vill ha ett femårskontrakt på Torget, då är det klart.

Förutsatt att han blir av med Mariepark på något vis förstås. Politikerna har sagt nej till ett köp, men diskuterar nu andra alternativ för att rädda sommaren festival.

– Det finns ingen långsiktig lösning för Mariepark, men det verkar som att politikerna på grund av att jag satte ned foten har förstått allvaret. Det var en lovande diskussion om Rockoff i stadsfullmäktige, men det är fortfarande bara prat. Jag litar inte på någon innan det finns ett beslut.

I kväll ska de politiska par-



Fortfarande låst. Läget är oförändrat för Rockoff-arrangören Dennis Jansson. Helst vill han aldrig knyta upp repet vid Mariepark igen, utan istället arrangera festivalen på Torget i fem år, till att börja med. Foto: ERKKI SANTAMALA

tierna i stadsfullmäktige diskutera en lösning för Mariepark.

Hur länge kan du vänta? – Säg det. Ju längre tid det tar desto svårare blir det att göra en bra festival och jag ställer hellre in än ordnar en dålig festival. Om några veckor sätter artisterna sina spellistor för sommaren och då är det väldigt bra om Åland finns med. Det är bra reklam, säger

Dennis Jansson.

Vinsten är borta

Förra året gjorde Mariepark ab en vinst på 115.000 euro före räntor och amorteringar och företaget hade en omsättning på 980.000 euro.

Varför använder du inte vinsten för att finansiera årets festival?

– Vinsten går helt och hållet till amorteringar. Mariepark

Trafikministern:

Rockoff-röra skandal och stadens fel

– Det är skandal att staden inte har klarat av det här.

Det var trafikminister Runar Karlssons (c) uppfattning när frågan om Rockoff kom upp vid lantrådskaffet i går.

Hans förklaring till att det har blivit som det nu är var att det fanns några starka stadspolitikere som i tiden ansåg att det inte skulle strida mot stadsplanen att ha Rockoff i Mariepark, eftersom området var planerat för nöjespark.

– Det har man tydligen gått på. Karlsson trodde att det mycket

är dyrt i drift, så det gäller att amortera bort så mycket det går.

Har någon privat finansiering dykt upp?

väl kan gå 3-4 år nu innan det finns en stadsplan som gör det möjligt att ordna Rockoff och andra musikarrangemang i parken.

Näringsminister Jörgen Strand (fs) påpekade att han och hälsominister Harriet Lindeman (fs) redan för två år sedan sade att det behövs en stadsplaneändring. Men inget gjordes.

Borde inte Mariepark ha ansökt om det först?

– Det är bara formellt, ansåg Karlsson.

Han och lantrådet Roger Nordlund (c) var eniga om att ”alla goda krafter” nu behövde hjälpas åt för att lösa problemet. Hur det skall göras hade man inget svar på i går. (ht)

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Strand mot Bomarsundssatsning



Blåser på? Bomarsundskommittén på bilden skall om några veckor komma med sin mellanrapport om vad den tycker man kan göra för att lyfta Bomarsund turism. Men näringsministern har redan sågat det som föreslås. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

En satsning på bland annat ett besökscentrum i Bomarsund faller inte näringsminister Jörgen Strand (fs) på läppen. En kommitté, tillsatt av landskapsregeringen, har skissat på satsningar för sammanlagt närmare 6 miljoner euro.

– Det är ett typiskt projekt där man bara blåser på, sade **Jörgen Strand** vid gårdagens lantrådskaffe.

– Om man är med och sätter igång någonting så behöver man också vara med och slutföra det. Men man kan diskutera nivån, tyckte trafikminister **Runar Karlsson** (c).

Kulturminister **Camilla**

Gunell (s), som leder Bomarsundskommittén, var i Stockholm i går. Hon var lätt överraskad över att projektet kommenterades innan kommittén är klar med sitt förslag.

– Men det diskuterades i landskapsregeringen nyligen och därifrån har ett paper med kalkyler getts ut i miss-tag.

Det var Ålands radio som i går hade fått tag på pappret och kunde berätta om slutsumman, 6 miljoner, för satsningarna. **Gunell** säger att en mellanrapport från kommittén kan väntas de närmaste veckorna.

Kan tas i etapper

– Om man skall förverk-

liga allt som kommittén har skissat på så blir det inemot 6 miljoner euro. Men satsningarna kan göras i etapper, säger **Gunell**.

Hon tror att det rentav kunde öka intresset för Bomarsund om det skedde något varje år.

– Filmen om Bomarsund visar i alla fall tydligt att det är för bristfälligt i dag. Besökare får inget grepp om vad Bomarsund har varit.

Ett besökscentrum är det kommittén i första hand vill satsa på. Till det försöker man få loss så mycket EU-pengar som möjligt. Vad slutsumman blir för landskapet vet man alltså inte ännu.

Gunell påpekar att lagtinget i turismstrategin har slagit

fast att landskapet skall satsa på Bomarsund, det maritima Åland och golf.

Mot byggande också?

Jörgen Strand var inte på sitt soligaste humör i går. Trafikminister **Runar Karlsson** (c) konstaterade att inflyttningen till Åland också innebär satsningar.

– En inflyttning på 100 – 200 personer per år betyder att det behöver byggas bostäder och satsas i daghem och skolor, sade **Karlsson**.

– Samhället skall inte bygga bostäder, kommenterade näringsminister **Jörgen Strand** (fs) bestämt.

– Det har jag inte sagt. Men byggas måste det, sade **Karlsson**.

– Där har vi olika åsikter, avbröt **Strand**.

Diskussionen om byggandet hänförde sig till tilläggsbudgeten, som är på kommande. Finansminister **Lasse Wiklöf** (s) och kansliminister **Britt Lundberg** (c) konstaterade att byggmarknaden är överhettad just nu. Inga kalkyler håller, även om man tycker att man har räknat högt. Anbudet kan trots det ligga 50 procent över.

Samtidigt är det enligt **Wiklöf** svårt att stoppa alla projekt för att få marknaden att svalna. Behoven är många och alla tycker att just deras projekt är viktigt.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Inget misstroende mot kulturministern

■ Obunden samlings lagtingsgrupp har undersökt möjligheten att få fem lagtingsledamöter att underteckna ett misstroendeyrkande mot kulturminister **Camilla Gunell** (s) mot bakgrund av hennes ståndpunkt i språkfrågan och agerandet vid framtagandet av det språkpolitiska programmet. Men det har visat sig att det bara är de tre obundna ledamöterna som är villiga att rikta ett misstroende mot **Gunell**, meddelar obunden samling.

Ålands framtids ledamöter var tveksamma in i det sista, men beslöt sig alltså för att inte skriva under.

– Vilka överväganden som konkret ligger bakom beslutet i de tillfrågade lagtingsgrupperna spekulerar vi inte i. Vi kan däremot konstatera att vi vid ett flertal tillfällen under den nu sittande regeringens period främst inom oppositionsumgänget väckt frågan om att pröva regeringens förtroende vilket vi samtliga gånger blivit ensamma om, skriver **Danne Sundman** i pressmeddelandet. (as)

Bioenergi dryftas på Brändö

■ Företagsam **Skärgård** inbjuder i samarbete med näringsnämnden i **Brändö** till en helkväll kring bioenergi tisdagen den 3 april på hotell **Gullvivan**.

Förestandare **Ulla Boman** vid Ålands försöksstation berättar om bioenergi och energigrödor. Efter en kaffeaus talar energirådgivare **Fredrik Ek**, från svenska lantbrukssällskapets förbund om förädling av bioenergi. Slutligen presenterar **Leif Franzell** från landskapets jordbruksbyrå olika stöd för odling av energigrödor.

Innan seminariet börjar finns möjlighet att bekanta sig med en gengasdriven bil på parkeringsplatsen.

Seminarier är gratis, anmälan görs senast den 30 mars till **John Wrede**, **Brändö** kommun eller **Camilla Wahlsten**, Företagsam **Skärgård**. (ka-f)

Danskar utreder tunnelbygget

■ Det blir det danska företaget **Cowi A/S** från **Kongens Lyngby** som gör de inledande undersökningarna kring en tunnel till **Föglö**. Landskapsregeringen har inlett avtalsförhandlingar med företaget utgående från de anbud som har kommit in om seismisk grundundersökning.

Trafikminister **Runar Karlsson** (c) säger att den inledande undersökningen inte är dyr, det rör sig om några tiotusentals euro. Om den visar att möjligheter finns för ett tunnelbygge så går man vidare med ett nytt steg. Men det blir inga stora satsningar, som sedan kan visa sig vara bortkastade om tunneln inte kan byggas.

Landskapsregeringen har hjälp av det norska bolaget **Sintefberg**- och geoteknik i sin upphandling. (ht)

Svårt få svar om ÅHS-lön

Utlovad debatt efter påsk

Landskapsregeringen har uppenbara problem med att fatta beslut om lönen för ÅHSs förvaltningschef. Och svårt att förklara varför.

– Det är viktigt nu att handla rätt.

Det var i stort sett det enda finansminister **Lasse Wiklöf** (s) ville säga på lantrådskaffet i går om den omskrivna lönen. Varför beslutet är svårt fick man inte veta.

Hälsominister **Harriet Lindeman** (fs) ansåg för sin del att det är viktigt att beslutet tas i samförstånd med ÅHSs styrelse.

– Den nya styrelsen skall på sätt och vis reda upp ett miss-tag som begicks av den gamla

styrelsen, ett misstag som var helt mänskligt.

Juridiken krånglig

Den gamla styrelsen höjde lönen för förvaltningschefen **Björn-Olof Ehrnström**, vilket man inte hade rätt till. Styrelsen får anställa förvaltningschefen och komma överens om lönen, men efter det skall justeringarna skötas av landskapsregeringen.

Den nya styrelsen har sänt över ärendet till landskapsregeringen, som, i några omgångar har bordlagt frågan. Vid lantrådskaffet i går kom det fram att styrelsen för ÅHS och landskapsregeringen har litet olika uppfattning om hur man skall gå vidare. Juridiken är uppenbarligen också



Finansministern. Lasse Wiklöf (s) säger att det kanske kommer ett beslut om ÅHS-chefens lön på torsdag. Foto: JONAS EDSVIK

krånglig, eftersom det felaktiga beslutet redan har vunnit laga kraft.

När ett beslut kan fattas kunde **Wiklöf** inte säga med säkerhet. Frågan ligger på hans bord.

– Kanske på torsdag. Jag vill inte prolongera (förlänga) ett felaktigt beslut. Om vi kan få ett beslut i samförstånd med ÅHS så är det bra, men det skall också vara juridiskt korrekt och hållbart.

Lagtinget kan efter påsk hålla sin debatt om Ålands hälso- och sjukvård. **Harriet Lindeman** berättade vid lantrådskaffet i går att ett meddelande om ÅHS skall vara klart till dess.

I meddelandet tar man upp litet historia, det vill säga anledningen till att ÅHS bildades. Man tar också upp var ÅHS skall syssla med och spelreglerna mellan ÅHS och landskapsregeringen.

– Vi tar också upp utmaningarna. En utmaning är att läkarna specialiserar sig på allt smalare områden, medan vi behöver läkare med litet bredare kunskaper för att få vården att fungera. Det betyder samtidigt att vi framöver måste sända bort fler patienter för vård, sade **Lindeman**.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Livet är som en påse, det blir tomt och innehållslöst om man inte fyller det med något. Karameller till exempel...

HASSE ALFREDSON (PASTOR JANSSON)

Hongell och Sonck i fokus

Stor utställning på landskapsdagarna i Helsingfors

Hilda Hongell och Lars Sonck lyfts fram som ”byggnadskonstnärer i Mariehamn” i en stor utställning i Helsingfors.

Utställningen som hålls i Jugendsalen öppnas den 25 april och pågår över de åländska landskapsdagarna i juni. Våren 2008 skall den också visas i Ålands konstmuseum.

Mia Åkerfelt, som håller på med en doktorsavhandling om Hilda Hongell vid Åbo Akademi, är projektledare för utställningen och enligt henne är avsikten att göra Hongells och Soncks verksamhet på Åland känd också utanför landskapet.

Både den privata och offentliga arkitektur som bär Hongells och Soncks signaturer kommer man att visa upp i bilder, ritningsmaterial och även i form av modeller ur miniatyrstaden.

Hongell pionjär

Hilda Hongell är ett intressant namn också genom att hon blev Finlands första kvinnliga byggmästare. Mia Åkerfelt berättar att Hilda Sjöblom, som hon då hette, kom in på husritandet genom att fadern, lotsåldermannen Johan Sjöblom också ritade hus åt mariehamnare.

När fadern dog år 1888 tog hon över hans verksamhet och kunde senare studera till byggmästare i Helsingfors. Där träffade hon också sin blivande make. Hon gifte sig år 1897 med studiekamraten Sanfrid Hongell, hemma från Gamlakarleby, som då fått tjänsten som stadsbyggmästare i Helsingfors.

Familjen bodde sedan på Råholmen i Helsingfors tills man efter Sanfrids pensionering flyttade till Gamlakarleby. Hilda Hongell var född år 1867 och gick bort år 1952. Åtminstone fram till år 1912 fortsatte hon i Helsingfors att rita hus också för Mariehamn. Sannolikt har hon även ritat hus som uppfördes i Helsingfors, något som Mia Åkerfelt skall undersöka i sitt doktorsarbete.

I Mariehamn har det funnits ett hundratal hus ritade av Hilda Hongell, varav ett fyrtiotal fortfarande står kvar.



Hongellvilla. Projektledare Mia Åkerfeldt framför en tidstypisk Hongellvilla vid Södragatan i Mariehamn, ritad år 1897 och uppförd följande år.

Mest är det privata hus konstaterar Mia Åkerfelt, men Hongell ritade också Helsingfors Aktiebanks hus vid Torggatan som numera är rivet och Missionskyrkan, som står kvar.

Att så många Hongellhus finns kvar i dagens Mariehamn hänger samman med det arbete som under många år utfördes av förra stadsarkitekten **Folke Wickström** till förmån för bevarandet av stadens traditionella trähusarkitektur.

Hus med själ

– Det är hus med själ och personlighet, kärleken till arkitekturen lyser igenom.

Så karakteriserade Mia Åkerfelt de hongellska skapelserna vid gårdagens presskonferens kring utställningen.

Vid utställningen i Helsingfors kommer också fyra personer som i dag har rustat upp och bebor Hongellhus att medverka: **Pia Rothberg-Olofsson, Robert Liewendahl, Susanne Procopé-Ilmonen** och **Benita Procopé**.

Arkitekten och professorn Lars Sonck är på ett annat sätt bekant för en bredare allmän-



Hilda Hongell.

het, bland annat genom de stora och välkända offentliga byggnader han ritat i Helsingfors, Åbo och Tammerfors. Däremot är hans arbeten på Åland nästan okända utanför landskapet, åtminstone för den stora allmänheten. Det vill man nu ändra på genom utställningen i Jugendsalen, som för övrigt också den är ett verk av Sonck.

Lars Sonck föddes i Kelviä i Österbotten år 1870 och kom som sjuåring till Åland då hans far blev kyrkoherde i Finström. Han började tidigt intressera sig för arkitektur och vann som studerande, endast 23 år gammal, arkitektävlingen för den monumentala Mikaelkyrkan i Åbo. Därmed tog också hans karriär som arkitekt fart.

För prispengarna köpte han sig en tomt på Åland där han byggde en sommarstuga. Vintertid bodde Sonck i Helsingfors där han hade sin bostad och ateljé vid Unionsgatan, men sommartid vistades han på Åland.

Under 1890-talet ritade Sonck flera stockvillor på Åland, robusta skapelser som hämtade inspiration både ur östfinsk byggnadstradition, från schwei-



Lars Sonck.

zerstil och norsk trähusstil. Fler byggnader på badhusområdet i Mariehamn, bland andra den så kallade Doktorsvillan hörde till dessa. Han ritade även tullpackhuset och navigationsskolan. Välkända är Mariehamns församlings kyrka, församlingshem och begravningskapell och, inte minst, stadshuset.

Sonck avled i Helsingfors år 1956.

Möjlighet nå ut

Gunilla Hellman, projektsekreterare för landskapsdagarna, sade vid presskonferensen att hon är mycket glad över att Mariehamns stad på detta sätt bidrar med en jätteintressant utställning.

– Vi vill ge möjlighet för alla delar av det åländska samhälls- och kulturlivet att nå ut, sade hon.

Hellman konstaterade att Jugendsalen är bästa möjliga plats för utställningen. Dels genom att den är ritad av Sonck, dels genom att den har ett genomsnittligt besökarantal på cirka 1.000 personer per dag bland annat genom att Helsingfors stads turistbyrå ligger på samma ställe.

Hellman påminde om fyra andra utställningar som skall hållas i Helsingfors i anslutning till landskapsdagarna. Åländsk design skall visa upp sig på Galleri Norsu, Ålands historia skall presenteras på Nationalmuseum, Åländsk samtida bildkonst på Amos Anderssons konstmuseum och en utställning kring Pommern på Nationalbiblioteket.

– Vår strävan är att Åland inte bara skall synas under själva landskapsdagarna utan vi vill samtidigt åstadkomma mera långsiktiga effekter.

Stadsdirektör **Ritva Sarin Grufberg** var hon mycket glad över att man på detta sätt kan visa upp viktiga sidor av staden i Helsingfors och hon noterade med tillfredsställelse att Helsingfors stad varit mycket tillmötesgående när det gällt att ordna med lokal för utställningen.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Kören Flera Röster

skall på tisdag inkommande vecka, den 3 april kl 19.30 sjunga ”Stabat Mater” med stråkar i Finströms kyrka. Kören sjunger också ”In Remembrance”. Även några andra sånger ingår i konsertprogrammet. Det blir ett omväxlande framträdande där alla i kören sjunger duett eller solo med körpartier emellan. Stråkensemblen som medverkar består av **Stephan Kemetter, Kristian Eriksson, Anna Eriksson, Mikael Eriksson, Kristoffer Arvidsson, Chris Sundblom** och **Essi Kääriäinen**. På orgel medverkar **Kaj-Gustav Sandholm**. □

Sista chansen att se foto-

utställningen hos kameraklubben Obscura är denna vecka. Det handlar om de österbottniska kameraklubbarnas årsutställning, som jurybedömts av medlemmar i Obscura. Utställningen kan ses i Obscuras klubblok, Köpmansgatan 9 ännu torsdag-fredag kl 18-20 och lördag kl 12-14. I utställningen ingår 60 bilder från 9 olika fotoklubbar från Österbotten, både finska och svenska, den innehåller färgpappersbilder, svartvita och manipulerade bilder. □

Två finländska körer, Philomela

och EMO Ensemble finns med bland de tolv körer som i år tävlar om Nordiska rådets musikpris. Prissumman är cirka 47.000 euro. Det är första gången som musikpriset går till en kör, skriver FNB.

Juryn samlas i Köpenhamn i slutet av april för att besluta om vem som får priset, som överräcks vid rådets session i Oslo i slutet av oktober.

För Sverige kandiderar Radiokören och den världsberömda **Eric Ericsons Kammarkör**, för Danmark **Ars Nova** och **DR Radiokammarekoret**, för Norge **Det Norske Solistkor** och **Vokal Nord** och för Island **Schola Cantorum** och **Hamrahlindarkorinn**. □

Bokförlaget Scriptum

i Vasa introducerar två nya författare i sin vårutgivning. Först i tur står **Arlette Starck** med romanen ”Flickan i de vita husen”. Den utkommer i april. Handlingen utspelar sig i huvudsak i Kaskö där författaren bodde några år som barn.

Romanen beskrivs som tidstypisk för den senare delen av femtiotalet och en fristående fortsättning på ”Grönt bläck” som Starck gav ut på åländska PQR-kultur år 2004. Hon debuterade år 2000 på eget förlag med diktsamlingen ”Blå vind”.

Den andra nya författaren hos Scriptum är pensionerade professorn **Lars-Eric Lindfors** i Åbo. Han har skrivit en biografi med arbetsnamnet ”Den entusiastiske ingenjören” över Lennart Forsén (1889 - 1943). □

Ljus, ljud och multimedia i utställningslokalen



Stefan Gemzell, Ljusdesign AB,
föreläser på **lördag 31.3 kl. 10-15.30**
på **Öppna högskolan, Neptunig. 17**

■ Allmänt om ljus - fakta och fantasi, bildexempel, synlighet/bevarande, pengar/budget, långsiktighet

■ Laborationer med ljud, bild/video/multimedia/experience, ekonomi/konsekvenser/drift/underhåll, demonstration av teknik, hands on, dagens och framtidens museiteknik

Avgift 15 €.
Anmälningar, tfn 537 711
VÄLKOMMEN!

norden
Nordens Institut på Åland



KoppAhi CLUB
my choice

Alla byxor
-25%
rabatt

Gäller KoppAhi
Clubkort kunder

Alla
Creem[®]
CLOSE TO YOU
BH
-15%
rabatt

KoppAhi[®]
You look great!

Alla byxor
-15%
rabatt

Gäller dam, herr, barn
och U.S. Polo ASSN.

1€
marknad

BH, toppar, trosor,
byxor m.m.

Max 5 artiklar/kund

ÖPPET
TILL 20
ALLA VARDAGAR



Många bilder. Bosse Ahlnäs invigde Bussutställningen. Här finns både bilder av Ålands gamla bussar och roliga berättelser från den åländska busstrafikens över 80 år gamla historia.
Foto: KENNETH BAMBERG

Charmig liten bussutställning

Det lönar sig att komma i mycket god tid till bussen just nu. Då kan man nämligen sätta sig en stund inne på Ålandstrafikens kontor på Strandgatan och njuta av den lilla men alldeles förtjusande busshistoriska utställningen som finns i väntsalen.

Här kan man se gamla åländska bussprylar eller läsa små härliga berättelser om till exempel chauffören som till damernas förtjusning (?) lastade uppe på taket iförd bara korta shorts med vida ben. Eller om Eck-eröchauffören som provade och köpte en klänning åt en

av damerna i socknen som själv inte kunde ta sig till stan.

Här finns också litteratur om de nordiska ländernas busshistoria som man kan bläddra i och flera bilder av bussar som rullat på vägarna sedan 1923.

Hedersgäst

Utställningen, som busshistoriska sällskapet på Åland står bakom, invigdes i tisdags av eldsjälens **Bosse Ahlnäs** med **Jari Kurkinen**, ordförande för Busshistoriska sällskapet i Finland som hedersgäst.

Utställningen pågår tills vidare. (tt-s)



Söta verktyg i söt butik

Marsipan, sockerpasta, fantasifulla bakformar och tårtljus, allt finns i Åsa Mattssons lilla butik Söta saker. Butiken finns i Punehs gamla lokaler och den smygöppnade i lördags.

Åsa Mattsson har flyttat sin butik från ett hörn i Värmekällan på Ålandsvägen till mer centrala områden i stan. Småningom flyttar också hennes man **Calle Mattsson** ner sin butik Värmekällan till lokalen bredvid Åsas butik. De har delat på utrymmet som som Puneh Oriental tidigare förfogade över.

– Jag har alltid tyckt om att göra tårtor och i och med att internet kom öppnades en ny värld. I USA har tårtverktyg

länge varit stort och det håller på att bli stort i Sverige, säger Åsa Mattsson.

Åsa säljer bland annat bakformar med roliga motiv, både för barn och vuxna. Hon hoppas att alla som tycker om att göra tårtor hittar till butiken.

– Jag vill att kunderna skall tänka ”aha, kan man göra sånt!”, säger hon.

Tidigare då butiken funnits på Ålandsvägen har bara de kunder som vetat om att hon finns där kommit nu. I och med flytten till centrum ser Åsa fram emot att kunderna mer spontant hittar in.

– Jag hjälper gärna till och ger tips och råd, säger hon.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Inte trött på sött. Åsa Mattson i sin butik Söta Saker på Köpmansgatan.

Foto: JONAS EDSVIK

VI ÖPPNAR IGEN TORS DAG 29/3 EFTER SEMESTERN!

Vi serverar

LUNCHBUFFÉ

med 4 olika rätter

vardagar 10.30-14.00, 8€/person

Du kan beställa smörgåstårter hos oss!



allt

du behöver -ändå klöver över!



K MARKET

F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER TORS DAG-MÅNDAG

Inhemsk medwurst

..... kg **10,90**

Kanelmunk

Ålandsbagarn st **0,55**

Memma

700 g Kymppi st **1,69**

Minibananer

340 g Chiquita Costa Rica påse **1,99**

Gurka

Spanien kg **0,99**

Sparris vit/violett

500 g Grekland knippe **0,99**



-FÖRMÅN

Barilla spagetti

1 kg

utan Plussa-kort 1,45/pkt2 pkt **2,00**

Strösocker

1 kg Euroshopper

utan Plussa-kort 0,89/pkt pkt **0,69**

Tropicana juice

1 liter

utan Plussa-kort 2,99/st 2 st **5,00**

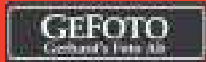
Latz kattmat

12 x 100 g

utan Plussa-kort 4,50/pkt pkt **3,95**



Bildservice via bildbank



GODBY TEL 43 250

VAR D 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Här tillverkas högteknolog

**Bakom anonyma industri-
väggar i Norrböle finns
ett av Ålands doldisföretag – Inficon.**

**Här tillverkas mycket
känsliga mätinstrument,
de klarar att mäta en
förändring som motsvarar
diametern på en väteatom.**

Vd **Per Björkman** visar oss runt i Inficon Aalands lokaler. Vi går genom korridorer och kontor och enligt Per börjar det bli riktigt trångt. I ett rum har utvecklingslabbet delvis fått ge plats för produktion.

Sture Karlsson arbetar vid en ställning, full med små rundlar varifrån det spretar ut små metalltrådar. Så ser det ut för en oinsatt person, men han förklarar att han testat sensorer för de mätinstrument man tillverkar.

Expanderar i höst

Totalt har Inficon cirka 800 anställda runtom i världen, varav cirka 20 har sin bas på Åland. Nya produkter är under utveckling och det är dessutom stor efterfrågan på dem man tillverkar i dag, så nu planerar man att expandera. Bygglov finns redan för en ny industrihall på 1.000 kvadratmeter i Norrböle.

Inficon tillverkar mätinstrument som med hög precision kan mäta tryck. Mätarna används sedan av olika industrier, till exempel vid tillverkningen av dataminnen och plattor. Och allting går på export.



Fler arbetskamrater.

Ieva Abele är en av de cirka tjugo som jobbar på Inficon just nu, men ett behov av fler anställda finns hela tiden. På utvecklings- sidan jobbar ingenjörer, medan personalen till produktionssidan utbildas på plats.



Kärnteknik. Det är teknologi på hög nivå, men i litet format, som tillverkas av Inficon. Dessa små och känsliga delar används sedan i olika typer av mätinstrument. Den guldfärgade plattan är den åländska "stjärnan". Membranet, här täckt i ett tunt lager av guld, är bara 0,044 millimeter tjockt.

– Jag tror jag gav en givare till Optinova en gång för tio år sedan ungefär, men det är den enda som finns på Åland, säger Per.

Teknik i platta

Kärnteknologin inom företaget är ett mycket tunt membran i ett keramikmaterial. Den lilla vita plattan är ungefär i storlek med ett oblatbröd och bara 0,044 millimeter tjock. Det måste vara helt tätt och helt rätt för att fungera, då membranet ska känna av mycket små förändringar i tryck.

– Förändringar motsvarande diametern på en väteatom. Det var på grund av vår kunskap inom den här teknologin som vi blev uppköpta 1997, av det som numera heter Inficon, säger Per.

Var CCM

Inficon är kanske något av ett doldisföretag för många ålänningar, men namnet CCM Instruments är det nog flera som känner till. Det hette företaget från början.

– CCM startades som ett hobbyföretag på 1970-talet, bland annat **Ray Olsson** var med. På 80-talet blev allting mer på riktigt då olika finansärer intresserade sig för oss, säger Per.

Vi får känna och titta på några kasserade exemplar av det tunna membranet.

– Det är rätt känsliga, konstaterar fotograf-Erkki, när membranet går i två delar i hans hand.

Men enligt Per är de keramiska plattorna tåliga. De klarar både syror och annan brutal behandling som det utsätts för i mätinstrumenten hos kunden.

– Det blir även billigare att tillverka i keramik. De här kostar väl cirka fem euro styck att tillverka, säger Per, och pekar på det vita membranet.

– Vår konkurrent däremot tillverkar sina i metall, tillägger han.

Rockar och skoskydd

Vi går vidare i byggnaden, stiger in i något som heter "Renrummet" och får vi ta på oss vita rockar och skoskydd. Man handskas inte med några giftiga kemikalier i tillverkningsprocessen, så det är inte för att skydda oss själva som vi tar på oss ett rent lager kläder – utan det är produkten som behöver skyddas från oss.

– Vi är rädda för småsten, säger Per.

Inne i ett rum med glasväggar sitter **Ieva Abele** med en stor pincett i högsta hugg. Just nu jobbar hon dessutom med små, små bitar belagda med guld, det ingår i de delar som sedan mäter bockningen i membranet.

För att framställa en mätare behövs cirka 30-40 olika arbetsmoment, berättar hon.

Tre olika produktionslinjer finns i dag, som tillverkar cirka 2.000 olika produkt-nummer. Mätarna skräddarsys för sina olika ändamål.

I den största produktionslokalen står anställda i vita rockar vid maskiner som, för en besökare, ser ut att komma från en rymdfilm. Sputnik 1(!) heter en av dem och på ett bord står en så kallad Heliumläckdetektor.

– Det finns inte färdiga maskiner för allt som vi gör, så flera har vi byggt själva, säger Per, samtidigt som han säger hej åt två kollegor från Inficon i Liechtenstein, som är på Åland för att hjälpa till.

Jobbar vid värme

Lise-Lott Lehtonen plockar in små delar i en ugn, här ska de pressas samman i 200-gradig värme. Lise-Lott har jobbat på Inficon sedan december och hon trivs.

– Jag kom hit via praktik och stannade kvar. Det är kul att jobba här, jag trivs både med dem som jobbar här, med uppgifterna och miljön, säger hon.

Per berättar att man är en blandad skara som jobbar på Inficon, och man söker mer folk kontinuerligt.

– Det är lite svårt att hitta produktionspersonal på Åland, det finns inte riktigt en industrikultur här, säger Per.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Nya Sputnik. I produktionshallen fortsätter maskinerna arbetet då de anställda går hem för kvällen. Nyaste inköpet är Sputnik 1, vars uppgift är att skapa vakuum och rätt tryck i små givare.



Fixar frakten. Produktionschef **Mats Lundström**, till vänster, är den som ser till att lådor med mätare kommer ut i världen med hjälp av budbilar och flygplan. – Våra produkter är inte så tunga och stora, bland annat därför fungerar det bra att producera på Åland och ändå leverera till exempel till Japan och USA, säger han. Och vd Per Björkman kan vara nöjd, företagets produkter säljer bra.



Skyddskläder behövs. I produktionslokalen måste alla ha på sig både skoskydd och rock, så att inget skräp smyger sig in i tillverkningslinjen. Lise-Lott Lehtonen är korrekt klädd i arbetet vid industriugnen.



i i miniformat



Testar sensorer. Sture Karlsson kontrollerar att de nytillverkade sensorerna fungerar som de ska. I denna bransch är det viktigt att allting blir rätt. Mätinstrumenten, som är slutprodukten, används i industriproduktion och ska klara av att mäta mycket små tryckförändringar.



Hur mycket är god sömn värd?

Investera just nu i en Hästens så får du upp till 445€ för din gamla säng.

Njutningen och känslan får du som en extra bonus.

Erbjudandet gäller tom 2/4-07.

Den naturliga sömnen

Hästens 

sedan 1852

www.em.com

www.hastens.com

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skönt att komma hem.



Skräddarsydda finansieringsalternativ med Aktiviraha!



SPELPLAN

1 X 2		1 X 2		1 X 2	
Fävlings- annons 1	Fävlings- annons 12	Fävlings- annons 13	Fävlings- annons 24	Fävlings- annons 25	Fävlings- annons 26
Fävlings- annons 2	Fävlings- annons 13	Fävlings- annons 14	Fävlings- annons 25	Fävlings- annons 26	Fävlings- annons 27
Fävlings- annons 3	Fävlings- annons 14	Fävlings- annons 15	Fävlings- annons 26	Fävlings- annons 27	Fävlings- annons 28
Fävlings- annons 4	Fävlings- annons 15	Fävlings- annons 16	Fävlings- annons 27	Fävlings- annons 28	Fävlings- annons 29
Fävlings- annons 5	Fävlings- annons 16	Fävlings- annons 17	Fävlings- annons 28	Fävlings- annons 29	Fävlings- annons 30
Fävlings- annons 6	Fävlings- annons 17	Fävlings- annons 18	Fävlings- annons 29	Fävlings- annons 30	Fävlings- annons 31
Fävlings- annons 7	Fävlings- annons 18	Fävlings- annons 19	Fävlings- annons 30	Fävlings- annons 31	Fävlings- annons 32
Fävlings- annons 8	Fävlings- annons 19	Fävlings- annons 20	Fävlings- annons 31	Fävlings- annons 32	Fävlings- annons 33
Fävlings- annons 9	Fävlings- annons 20	Fävlings- annons 21	Fävlings- annons 32	Fävlings- annons 33	Fävlings- annons 34
Fävlings- annons 10	Fävlings- annons 21	Fävlings- annons 22	Fävlings- annons 33	Fävlings- annons 34	Fävlings- annons 35
Fävlings- annons 11	Fävlings- annons 22	Fävlings- annons 23	Fävlings- annons 34	Fävlings- annons 35	Fävlings- annons 36
Fävlings- annons 12	Fävlings- annons 23	Fävlings- annons 24	Fävlings- annons 35	Fävlings- annons 36	Fävlings- annons 37

NU ÄR DET DAGS!

Nya Åland
FEBRUARI-MARS 2007 ☆☆☆

gissa LÖPET 1 X 2

Alla tävlingsannonser är nu publicerade!
Skicka in din ifyllda spelplan till oss på Nya Åland senast måndagen den 2 april
på adress **Nya Åland, Pb 21, 22101 MARIEHAMN** eller lämna in den på **Uppgårdsvägen 6, Dalbo.**
Drar vi din rätt ifyllda spelplan så är det bara för dig att packa resväskan! Lycka till!

Lycka till!
Nya Åland ☆☆☆



Nu hoppar vi i! Det är skönt att bara sträcka ut i bollhavet tycker Hilda Gustafsson till vänster. I lektagen syns också Julia Folgar-Cores, Philip Perander och Andreas Sundin.



"Vi älskar Orion". Lovsång på sitt eget häftiga vis sjöng Hilda Gustafsson. Julia Folgar-Cores lyssnar.



"Lilla bocken Bruse"... När Lina Pellas börjar sjunga i detta nya alldeles speciella bollhav börjar olika färger blinka. Till höger lyssnar Philip Perander och emellan dem syns Julia Folgar-Cores och Andreas Sundin. Observera tv-titthålet i tygväggen.

Telefon i Formel 1 klass nu till varmanspris

Följ med Formel 1 -världens händelser (bl.a. Heikki Kovalainens åsikter) med SurfPort tjänsten så mycket du vill! Endast 0,90 €/påbörjad timme**

Cyber-shot™ Sony Ericsson K800i

- Mångfaldig testvinnare, med 3,2 megapixels kamera, autofocus, bildstabilisator, ksenonblitz och mycket mer!

Innehåller Sony Ericsson K8001-telefon, Bättre Dag-abonnemang samt taltid 50 min/mån. Öppning 3,90 €. Överstigande samtal 0,089 €/påbörjad minut + samtalets startavgift 0,049 €/st. Textmeddelanden 0,089 €/st. Avtalsperiod 24 mån. Sonera SurfPort-service finns färdigt i telefonen. Fråga även efter övriga Sonera samtals- och textmeddelandepaket.



(värde 469€)

K800i
1€
+SAMTAL50

1890
€/mån*



Sony Ericsson Z310i

Livfull design.

- MP3-spelare och utbytbara tema.
- Effektiva sms-funktioner och digikamera
- E-post, MusicDJ-verktyg och massor med annat.



smycke på köpet!

149€
(rmp 159 €)

Cyber-shot™ Sony Ericsson K550i

Behändiga förbindelser.

- Kalender och e-post alltid tillgängliga.
- 2 Mpix kamera med autofocus
- MP3-spelare och RDS-radio



299€

Den som köper K800i eller K550i telefon får Memory Stick Micro 512Mb-minneskort på köpet (värde 59 €)

www.sonerapiste.fi

SONERA PISTE MARIEHAMN NORRAGATAN 11, TEL. 018 620 200, MÅN-FRE 9-17



*Paketet kostar minst 458,50/24 mån (inkl. kopplings- och månadsavgifter samt telefon). Pris för separat abonnemang: Sonera Netto -abonnemang minst 146,51 €/mån. Telefonens värde 469 €. Du sparar: 157,01 €. Extrakostnader för abonnemanget sammanlagt: 310,99 € (jfr. Sonera Netto-abonnemang). Abonnemangsavtalet får inte sägas upp under den 24 mån. långa avtalsperioden och telefonen får inte användas med ett annat abonnemang. Efter 24 mån. fortsätter avtalet tills vidare. Priserna gäller inrikes samtal och sms med normalpris, ej samtal till service- och företagsnummer. Information om täckningsområde för 3G-nätet www.sonera.fi/matkapuhelin. ** Tilläggsavgifter www.sonera.fi/formula.

Hurra för vårt nya bollhav

"Vi älskar bollhavet, vi älskar Orion, vi älskar alla".

När barnen för allra första gången får hoppa i det nya interaktiva bollhavet ljuder en improviserad lovsång högt och klart. Och då ändras belysningen. Färgerna blinkar i takt med musiken.

Bollarna är vita, stora och mjuka. Nu har barnen på fritidshemmet Orion fått en alldeles eget bollhav. Det har varit mycket efterlängtat.

Orion är landskommunernas specialfritidshem och underlyder Ålands omsorgsförbund. År 2003 flyttades fritidshemmet in i lokalerna vid Askuddsvägen i Mariehamn. Här finns plats för tolv barn.

Färgerna växlar

I måndags vad det fest, med saft och bullkalas. Men innan dess hade barnen fått knyta upp en stor röd rosett och hoppa i sitt alldeles egna bollhav placerat i källaren.

Detta bollhav är interaktivt. Det finns två mikrofoner och i takt med tal eller sång blinkar belysningen i klara fina färger. Ju högre volym på sången, desto snabbare växlar färgerna.

Bollarna är mjuka, väg-

garna är av linnetyg, kanterna är mjuka att studsas emot.

Sponsorer

Detta fina bollhav från företaget "Komikapp" i Sverige har kostat en hel del. Slutsumman hamnar på runt 5.000 euro.

Därför är föreståndare Mieke de Vries speciellt tacksam gentemot de tre Lionsklubbar som under tre års tid samlat in pengar till detta ändamål. Det är Freja, Södra Åland och Kvarnbo Lions som alla gett pengar till bollhavet, med den sistnämnda klubben som huvudsponsor.

Representanterna från sponsorererna deltog också vid invigningen – dock kunde de hålla sig i från att hoppa i och sjunga i kapp.

Mieke de Vries hade listat allt det goda som bollhavet för med sig:

- I bollhavet utsätts kroppen för en mängd känseltryck som gör kroppens gränser tydliga, vilket underlättar av- och påklädning. Dessutom är det avstressande att vila där. Mikrofonen, ljudet och ljuset stimulerar språkutvecklingen. Detta är speciellt bra för barn med autism, som kan tala men inte ser nyttan i att använda språket.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



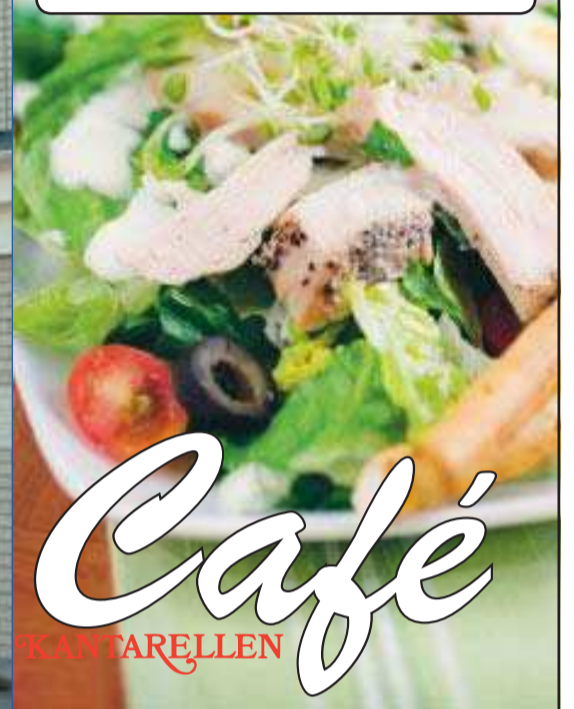
Bollhav ger glädje. Mike de Vries berättade att det interaktiva bollhavet är jättefint för barnen. Bland annat stärker det kroppsuppfattningen vilket är bra vid av- och påklädning.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



BULGUR- & BÖN-SALLAD
MED TONFISK
ELLER KYCKLING

6³⁰



Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 29 mars – söndag 1 april



LUNCH-SALLADER
450 g, olika sorter
Bra Kök
EP 10,67/kg

4⁸⁰_{st}

Supererbjudande!
ROSTBIFF
Garantimörad, inhemsk

9⁹⁵
KG

OBOY
1 kg Refill

3⁷⁵_{st}

Supererbjudande!
SPARRIS VIT
500 g, Grekland

0⁹⁹
BUNT EP 1,98/kg

 -förmån

VIENNETTA
GLASSTÅRTA
Vanilj, choklad & jordgubb
650 ml
Utan Plussa-kort
1,95/st

0⁹⁹_{st}

WIENER-SCHNITZEL 4 ST
530 g, Pouttu
Utan Plussa-kort
5,99/ask

5³⁹_{ask}



LÄTT SMÄLTOST
MED VÅRLÖK
200 g, Pirkka
EP 6,25/kg

1²⁵_{ask}

Supererbjudande!
KAFFE
500 g, Gevalia

1⁸⁵
PKT EP 3,70/kg

GIOVANNI
SPAGHETTI
250 g, färsk
EP 7,60/kg

1⁹⁰_{st}



Supererbjudande!
GURKA
Spanien

0⁹⁹
KG

GOLDEN CAP
CIDER
0,5 liter inkl. pant
Utan Plussa-kort 2,39/st

2¹⁵_{st}

JAFFA
SMÅKAKOR
300 g, LU
Utan Plussa-kort
2,29/pkt

1⁹⁹_{pkt}

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Det är liksom inte läge att gå ner på torget och ta en kaffe i solen efter det här.

FÄRJESTADS JÖRGEN JÖNSSON OM ATT LAGET LIGGER UNDER MED 1-3 I SEMIFINALER.

Davidov etta i Gävle – igen

TRAV. Favorittippade Davidov hade inte några problem att inkassera årets tredje seger i tisdags vid Gävletravet. Den åländska travaren vann med en längd i V65:ans första avdelning.

Det blev åländsk seger vid Gävletravet i tisdags. Davidov var favorittippad i V65:ans första avdelning och **Sören Eriksson** hade inte några som helst problem med att styra den åländska valacken först över mållinjen.

– Han startade ruggigt fort, säger ägaren **Ulf Eriksson** till Nyan.

Förkylningar i Gävle

Davidovs segerodds var låga 1,39 gånger pengarna och de som spelat på plats fick endast insatsen tillbaka. Davidov var en längd före tvåan Vino Camielle i mål.

– Enligt Sören kunde det ha gått ännu snabbare om han ville, förklarar Ulf Eriksson.

När nästa lopp blir för Davidov är inte klart i dagsläget. Det var nämligen många förkylningar på Gävletravet.

– Vi får vänta och se att vi inte fick något oväntat med oss hem.

Några problem att hitta lopp är det dock inte inom den närmaste framtiden.

– I påsk finns det många lopp att plocka bland, säger Eriksson.

Över miljonstrecket

Segern i tisdags var Davidovs tredje förstaplats för året. Den åländska travhästen vann i årsdebuten i just Gävle 6 ja-



Seger i Gävle igen. Sören Eriksson och Davidov verkar trivas på Gävletravet. I årsdebuten, där bilden är tagen, blev det seger. Och i tisdags var den åländska travaren först över mållinjen igen på samma bana. Foto: MARIA HOLMÉN

nuari och var även först över mållinjen i Romme i början av mars. Totalt har Davidov sprungit in 223.000 svenska kronor på fem starter år 2007. Förra året blev totalsumman 281.771 kronor på 14 starter.

Alltså ser Davidov ut att gå mot en bättre säsong än 2006. Under sin karriär har Davidov passerat miljonstrecket. Nu är

totalsumman efter 40 starter i karriären 1.158.870 kronor enligt ATG:s statistik.

Breeders Crown

Förra året var Useful Hornline den mest framgångsrika åländska travhästen. På söndag startar hon på Axevalla i ett Breeders Crown-lopp för fyraåriga ston med **Björn**

Goop i sulkyn. Utgångsläget kunde dock varit bättre.

– Det blir tufft. Vi har fått ett startspår långt ut på vingen, säger tränaren och ägaren **Robert Ekström**.

Useful Hornline fick sjunde startspår. Ingen drömlottning direkt.

– Nej, det kan man inte påstå, säger Ekström.

I årsdebuten på Solvalla i mitten av mars blev det en tredjeplats och 25.000 kronor i prischeck. Söndagens lopp är Useful Hornlines andra start detta år.

– Det är enligt planerna. Det är en lång säsong innan hösten är över.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462

IFK möter PK-35 och "Peking"

FOTBOLL. På långfredagen åker IFK Mariehamn till Sverige för att spela träningsmatch mot IFK Norrköping. Tanken är att matchen ska spelas på Borgsmo IP i Norrköping. Definitivt besked vad gäller spelplats sker nästa vecka.

– Vi har ambitionen att spela matchen på Borgsmo IP och avvaktar bara besked från vaktmästarna om att planen är spelklar, säger IFK Norrköpings klubbdirektör **Michael Andersson** till klubbens hemsida.

På lördag spelar IFK träningsmatch i Eckeröhallen. Då står PK-35 (division I) för motståndet. (be)

Finska U17-lejonen nollade

ISHOCKEY. Det finländska U17-landslaget får inte håll på Sverige i landskamperna i Islandia. I måndagens möte vann Sverige med 4-0. I tisdags lyckades finländarna inte heller spräcka nollan. Matchens enda mål gjorde backen **Mattias Ekholm** i powerplay efter fyra minuter i första perioden.

I tisdags fick det svenska U16-landslaget revansch på Finland efter måndagens 4-3-förlust. Sverige vann med klara 6-2 efter bland annat två mål av Malmö Redhawks **Magnus Pääjärvi-Svensson**. De avslutande matcherna spelades under gårdagen. (be)

Fler utländska spelare till Inter

FOTBOLL. Åboklubben Inter har förstärkt sitt fotbollslag med nigerianen **Dominic Chatto** och brassen **Laercio Ramos jr.** Anfallaren Ramos är 23 år gammal och kommer att spela i Europa för första gången i karriären. Chatto, 22, spelar på mittfältet och har redan spelat några matcher för Inter under försäsongen.

Båda två väntas vara med på lördag, då Inter möter Honka i ligacupen. (FNB)

ÅAB sponsrar IFK

FOTBOLL. IFK Mariehamns fotbollssektion får en ny sponsor genom Ålandsbanken.

– IFK Mariehamns och Åland Uniteds fotbollsframgångar har gjort mycket god reklam för Åland. Satsningen på ungdomslagen är en satsning på A-lagens framtid, men fyller samtidigt en viktig social funktion – barn och ungdomar engageras i en meningsfull gemenskap och får lära sig att ta ansvar och nå segrar genom lagarbete, säger vice vd **Edgar Vickström** i ett pressutskick. Även klubbdirektör **Peter Mattsson** är nöjd med samarbetet.

– Det känns bra att backas upp av en stor samarbetspartner med ett äkta åländskt hjärta, säger han. (mt)

Ålandscupen arrangeras igen

HÄSTSPORT. Ålandscupen arrangeras i år på tre ställen med Stall Aftonsol som första anhalt.

– I och med att vi delar upp det på tre ställen väckte vi tävlingen till liv igen, säger **Rolle Holmström**.

Ålandscupen i dressyr och hopp inleds med första deltävlingen i helgen. Den går av stapeln på söndag, med start 14.00, på Stall Aftonsol.

– Vi har tagit upp cupen igen och det som är nytt är att vi är tre arrangörer; vi, Sleipner och Ålands ryttere, berättar Rolle Holmström vid Aftonsol.

I helgen är det dressyr som står på programmet medan hopp tävlingarna på anläggningen arrangeras 29 april. Sleipner står värd för sina deltävlingar 15 april respektive 20 maj. Slutfinalerna i de båda disciplinerna sker på Ålandstravet 3 juni.

– Man kan välja mellan tre olika nivåer på alla tre deltävlingar. I dressyr är det lätt C, B och A och i hopp 60, 80 och 100 centimeter.

Aftonsol har de senaste

åren koncentrerat sig endast på sina egna ridskolelever, men valde i år att som medarrangör av Ålandscupen bjuda in även utomstående ryttere.

– Vi grundade Ålandscupen för några år sedan, men i och med att vi har så mycket egna ridskolryttare och inte så många privata, valde vi att lägga ned det. Men nu, i och med att vi kan dela upp det med flera andra och dela på kostnaderna, kändes det okej och vi väckte det till liv igen.

Dressytävlingarna på Tellholm sker inomhus.

– När vi gjorde propositionerna var vi tvungna att fastställa var vi skulle rida, ingen hade väl tänkt sig det här fina vädret! Men hopp tävlingarna i slutet av april blir utomhus. I helgen kan vi i alla fall bjuda på jättefina förhållanden att rida fram på, säger Holmström.

Ännu går det bra att anmäla sig till tävlingarna, det är bara att vända sig till ridskolan.



Tre arrangörer. Tre anläggningar arrangerar Ålandscupen i hopp och dressyr, med slutfinaler på travbanan. Här är det Josefin Kevin som deltar i en höstcup på anläggningen.

Foto: STEFAN ÖHBERG

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Sinisalo överraskade bågskytte-Finland

BÅGSKYTTE. Saana Sinisalo har satt Mariehamn på kartan i bågskytte-Finland. Förra helgen tog hon FM-guld i de handikappades mästerskap och senaste helg blev det en tionde plats i nationella FM.

Hon är väldigt nöjd med sin insats, särskilt med tanke på att det var nära att hon skulle stå över tävlingarna.

35-åriga Saana Sinisalo började träna bågskytte för omkring två år sedan och har tränat upp sig rejält. När Finlands handikapp idrottsförbunds mästerskap avgjordes förra helgen i Seinäjoki var hon bäst i sin klass och inkasserade en guldmedalj.

– Och i helgen var jag i Uleåborg för min första stora tävling när nationella FM ”för alla” avgjordes inomhus, berättar hon.

Tävlingarna inleddes med kval på lördagen där deltagarna sköt 30+30 skott på 18 metersbana. Totalt deltog 223 bågskytter i tävlingarna, varav 18 stycken i Sinisalos klass. Hon kvalade in som elva till söndagens tävlingar.

– Jag hade tänkt att bara jag inte blir sist är det bra, säger hon med ett skratt.

Tänkte stå över

Slutspelet avgjordes i stegfinaler där Sinisalo åkte ut mot en tjej med blott fyra poäng.

– Hon sköt ut mig, men tog sedan brons – så jag förlorade ju inte mot någon dålig skytt. Jag är inte på något sätt missnöjd och kände aldrig någon nervositet som man annars brukar göra inför sådana här stora tävlingar.



Givande träning. Saana Sinisalo har tränat bågskytte i omkring två år, något som gett resultat. Förra helgen blev det ett FM-guld i de handikappades mästerskap, och i helgen kom hon tia i hela bågskytte-Finland. Foto: STEFAN ÖHBERG

ar. Utan jag koncentrerade mig på mitt, säger hon.

I grundomgången sköt hon 495 poäng av maximalt 600 och i slutspelet 102 av 120.

– Det är jag nöjd med. Särskilt med tanke på att det var

nära att jag inte skulle delta eftersom jag har haft en inflammation i axeln.

Nya redskap

Det är ovanligt att handikappade skjuter med olympia-

båge, något som överraskade många under FM-tävlingarna.

– På det sättet fick jag en mycket bättre placering än vad många hade väntat sig, säger Saana Sinisalo.

Nu väntar en veckas paus från bågskyttet innan förberedelserna för utomhussäsongen drar igång.

– Det är nya redskap som måste skjutas in, så därför blir det knappast några täv-

lingar för mig under april. Men sedan blir det ett par tre stycken innan öspelen på Rhodos, säger hon.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Segertrio. Emil Holmström, Kjell Lindvall, Musse Westerlund ingår i Saltviks TK1 som vann åländska pingisligan. Foto: PRIVAT

Saltvik tog tredje titeln

BORDTENNIS. Saltviks TK1 tog hem segern i pingisligan för tredje året i rad. Ligasegern inleddes genom att laget besegrade klubbkamraterna Saltviks TK2 med 6-1 i två raka matcher. Samtidigt förlorade de

närmaste konkurrenterna om titeln, IFK-grön, sin match mot IFK-vit med 4-6, vilket säkrade en seger för Saltviks TK1. I mästarlaget har under säsongen **Kjell Lindvall, Emil Holmström, Musse Westerlund, Gabriel**

Petrovic, Peter Lundberg och **Tommy Lundberg** spelat.

– Liksom tidigare år har vi haft en jämn spelarnivå inom laget vilket lett oss till serieseger igen, konstaterar Holmström. (mt)

Sportens kom ihåg

■ **ÅID-orientering:** Anmälan till Länna-Sprinten, 14 april och Rånässtafetten, 15 april, senast fredag 14.00, till ÅID:s kansli tfn 19170, 23190.

■ **ÅIGA:** Ordinarie värmöte samt ledarträff på Park Alandia hotell på torsdag 18.00.

■ **Ridsport:** Ålands Cupen i dressyr, deltävling 1, på söndag 14.00 på Aftonsol. Klasser/nivåer: Sv. LC:1, LB:1, LA:1. Info och anmälan 33629 eller aftonsol@aland.net. Nästa deltävling på Sleipner 15 april, final på travbanan 3 juni.

■ **Volleycupen 2007:** Anmäl ditt lag till Volleycupen 2007 som arrangeras 21 april. Klasser: Korp (öppen klass), Korp Firma, Mixed, Dam samt Skol/Ungdom. Din anmälan bekräftar du genom att betala in 30 euro i anmälningsavgift samt 20 euro i garantiavgift till JIK-volley 660100-2306330. Garantiavgiften återfås efter genomförd turnering. Sista anmälningsdag 13 april. Vid frågor kontakta Sofie Lindman 040-7246636 eller Vicotria Öhberg 040-7468281.

■ **Domarutbildning:** Tisdag 3 april 18.30-21.30 i Idrottsgårdens konferensrum. Gratis grundkurs för fotbollsdomare. Anordnas av

Ålands Fotbollförbund i samarbete med domarklubben.

■ **ÅID-orientering:** Nattkröken/OI Cup 1 på fredag. Samling vid Vikingahallen 20.30. Anmälan senast onsdag till kansliet, tfn 19170.

■ **IFK/DFS-kamrater:** Möte på fredag 18.45 på Yrkesskolan. Anmälan senast 26 mars.

■ **ÅID-orientering:** Stadsorientering på söndag. Första start 11.00 vid Idrottsgården. Anmälan senast 28 mars till ÅID:s kansli, tfn 19170.

■ **ÅID-skidor:** Prisutdelning för HåWe-bil junior ski-cup på lördag klockan 12.00 vid skidskyttebanorna. Korvgrillning, saft, med mera. Alla deltagare med föräldrar är välkomna.

■ **Ridklubben Sleipner:** Ungdomsstyrelsen anordnar Fang Cup 7 april 14.00. Klasser: Dressyr C-märkesprogram finskt. Hoppning 60 cm ponny, 70 cm stor häst. Obs! Endast för ridskoleekipage! För mer information och anmälningar kontakta Sleipner.

■ **IFK fotboll:** Oldboys och veteraner våren och uteträningarna

är här. Söndag 18.00 IP grus.

■ **FC Masters/Sjöbevakningen:** Träningen har avslutats för säsongen, ingen träning på torsdag. Tack för en bra säsong och välkomna igen i höst.

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis stänger på söndag. På grund av Miljöprövningsnämndens beslut får Gubbdagis vid grisbanan tills vidare inte öppnas.

■ **ÅID-orientering:** Vårträff på söndag efter Stadsorienteringen 13.00 i Idrottsgården.

■ **ÅID-orientering:** Anmälan till Uppsala Möte den 20-22 april, senast torsdag 5 april 14.00, till ÅID:s kansli tfn 19170, 23190.

■ **ÅID-cykel:** Värmöte på söndag 19.00 i Hotell Savoy. Prisutdelning och information om långloppsprogram 2007.

■ **IFK-ishockey:** Tisdag 3 april är det avslutning för hela ishockeyn, alla nybörjare uppl! Avslutningen börjar 17.30, samling 17.15. Kom ihåg skridskor och hjälm. Kom ihåg sista träningen måndag 2 april 17.30

■ **Poolspel:** På fredag är det sista anmälningsdag till årets poolspel i fotboll.

Annonsera i den tidning du själv läser!

Nya Åland

Centern vill att Mariepark skall fortsätta vara nöjespark och att en stadsplaneändring skall göra det också till ett festivalområde.

BRITT LUNDBERG

debatt

Nyankortsvinnare:

Inga-Lis Törnroos
Lappo

Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



Hyr Mariepark – rädda Rockoff

Mariepark (igen)

Stadsfullmäktige diskuterade i går Marieparks och Rockoffs framtid. Stadsplaneändringen borde ha gjorts för flera år sedan - jag är kritisk till stadens beredning men anser att det är viktigare att komma med förslag till lösningar än att kritisera och fastna i historien.

Centern vill att Mariepark skall fortsätta vara nöjespark och att en stadsplaneändring skall göra det också till ett festivalområde. Det är en lösning som slutgiltigt möjliggör Rockoff även i framtiden.

Att göra som socialdemokraterna föreslår - köpa parken - är inte en långsiktig lösning. Var skall Rockoff och liknande arrangemang planeras i framtiden då? Det blir att börja om från början med stadsplaneändringar och besvär - plus att den verksamhet man tänkt bedriva i Mariepark också kommer att kräva en stadsplaneändring. Dessutom tror jag inte att Mariepark passar bra för seniorboende. Vi har bättre tomter på Lodsatan för det.

För att försäkra oss om att Rockoff blir verklighet

i sommar och för att slippa ha samma diskussion nästa år igen tycker jag att staden borde hyra Mariepark av Dennis Janssons företag så att han har ekonomisk möjlighet att arrangera Rockoff på Torget till dess att det finns en ändrad stadsplan som möjliggör Rockoff och liknande evenemang i Mariepark i framtiden.

Hyran kunde motsvara de räntekostnader som bolaget har för Mariepark. Dessutom är ju Mariepark anpassad färdigt för festivaler varför vi också bör bevilja bolaget ett evenemangsbidrag så att det går att bedriva Rockoff på Torget med en mobil anläggning.

Optimalt vore om staden under tiden stadsplanen ändras kunde hyra ut nöjesparken i andra hand.

Uthyrd i andra hand eller inte kommer staden självklart att få kostnader för Mariepark. De kostnaderna tycker jag vi får lov att ta under stadsplaneprocessen. Staden har ett ansvar för att beredningen och behandlingen av ärendet dragit ut så länge på tiden.



Abba-show. "Dessutom är ju Mariepark anpassad färdigt för festivaler varför vi också bör bevilja bolaget ett evenemangsbidrag så att det går att bedriva Rockoff på Torget med en mobil anläggning." skriver kansliministern. Bilden från Rockoff på Torget är från 1999.

Foto: GUNNAR ROOS

Eftersom Mariehamns Centern inte har någon plats i stadsstyrelsen har vi inte kunnat bidra med denna lösning i beredningen, men vi är glada åt att FS och även några av liberalerna verkar intresserade redan nu att jobba vidare

för en lösning enligt dessa tankegångar.

På detta sätt kan Mariepark fortsätta som nöjespark och tivoli under hyrestiden och Rockoff kan så snart stadsplanen är ändrad och eventuella besvär

är bemötta återvända till Mariepark.

På torsdag skall gruppdelarna samlas för att diskutera fram en gemensam lösning. Det här är vårt bidrag till en långsiktig lösning.

Britt Lundberg (c)

Mariepark och Rockoff

Har under en tid följt den debatt som varit angående Mariepark.

Eftersom jag kommer från Skellefteå, men numera bor här på Åland sedan en tid tillbaka, kan jag inte undgå att göra vissa jämförelser.

Ser att man klagat på den höga ljudnivå som råder här, men jämför man med "Stadsfesten" (gamla Skelleftefestivalen) i Skellefteå så får man nog omvärdera den ståndpunkten. Rockoff framstår då mer som en viskning.

Dessutom så slutar festligheterna här redan kl 24.00 medan de pågår i Skellefteå fram till kl 02.00 på natten. Mitt i centrum av staden.

Trots detta är det väldigt få klagomål, utan de flesta är väldigt positiva till arrangemanget. Man ser det som en bra marknadsföring av stan.

Arrangemangets längd är dock kortare, från onsdag till söndag.

Skellefteå kommun är

dessutom så positiv att de brukar gå in med en förlustgaranti på ca 600000 kr.

För att inte störa de äldre som bor i ett seniorboende som angränsar mot festivalområdet, har man löst det genom att låta de som vill, att bo fritt i Lövängers kyrkstad som en liten minisemester.

Stadsparken med dess blomsterarrangemang har man också satt ett stängsel kring, för att undvika den förstörelse som kan upp-

stå med så mycket folk i rörelse.

Kanske det skulle vara en lösning på en del av problemet, att låta de som är ljudkänsliga, bo någonstans trivsamt, och att sätta upp stängsel som skyddar utsatta tomter.

Enligt mitt tycke bör man nog tänka sig för både en och två gånger innan man tar bort möjligheten att umgås i en nöjespark. Gäller både äldre och yngre, Rockoff eller andra arrangemang.

Det kanske inte bara gäller uteblivna turister, utan kanske lika viktigt är att

den ungdom som växer upp, finner det trivsamt att bo och leva på Åland framöver.

Dessutom behövs det en konkurrens även inom nöjesområdet för att kvaliteten och prisnivån ska vara på en bra nivå.

När det sedan gäller att ta beslut i frågan och kanske bor i området, bör man nog vara lite försiktig. Det finns något som kallas delikatessjäv, och finns bara den misstanken, bör man nog kalla in sin suppleant, för att undvika onödiga spekulationer.

Några synpunkter från en utomstående.

Curt Lindgren

Hyr ut din bostad över sommaren

Nordjobb har ständig brist på bra bostäder, särskilt på Åland. Nordjobb förmedlar bostäder under sommaren till alla ungdomar som får en arbetsplats. Varje år förmedlar vi mellan 700 och 1.000 bostäder till ungdomar mellan 18 och 28 år.

Vi söker lägenheter eller

rum med tillgång till dusch, toalett och kök.

Närhet till kollektivtrafik är viktigt, gärna på gång eller cykelavstånd. Vi vill erbjuda deltagarna bra bostäder till rimliga priser - många av dem är studerande. Många av våra bostäder är just därför studentlägenheter. Lägenheter och rum bör åtminstone vara

basmöblerade. Köksutrustning, madrass och kudde ska finnas i lägenheten/rummet.

Deltagarna arbetar under sommaren, 1-4 månader, under perioden maj till september. Oftast tecknas ett hyresavtal direkt mellan hyresgästen och bostadsupplåtaren men i vissa fall

är det också möjligt att teckna avtal med Nordjobb. Detta gäller då det är fråga om flera rum eller lägenheter. Under sommaren finns Nordjobbledare på våra mottagningsorter som kan hjälpa till med att lämna ut nycklar och visa vägen till bostaden. De finns tillgängliga för eventuella frågor under hela sommaren.

Vi är intresserade av att hyra din bostad. Verkar det vettigt? - kontakta Nordjobb.

Frågor eller funderingar? Tag kontakt!

Med nordiska hälsningar,

Sofie Norrlund
Projektledare
Nordjobb Åland

NYANS ROS

...vill vi ge till Olle Strömberg för en mycket trevlig och nostalgisk kväll på Vargskärgården i lördags. Rosorna kommer från oss som var där och lyssnade och mindes.

...till Lisco som har en rolig och uppdaterad skyltning. Det var nästan spännande att gå förbi under rean och nu vet man vad som är aktuellt på Åland. "3 Flanörer".

Flera insändare
på sidorna
23 och 24

HÄLGE



ZITS



” Trots allt är han ju underhållande och härligt bitsk, tycker ni inte? Drömmen vore spin-off serien ”Hem till Göran”, om livet med Anitra på gården.

BELINDA OLSSON OM ORDFÖRANDE PERSSON, I AFTONBLADET

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Bland folk

Harriet Tuominen

Inte nådigt

Kära vänner, våren höll i sig också i går, men det stora samtalsämnet var inte våren utan sommaren. Åtminstone där jag vistades i går morse.

– Det var inte nådigt hemma vid köksbordet i går kväll, meddelade en pappa till tre tonårsdöttrar.

– I går morse på väg in till stan var första gången hittills som min dotter bad mig knäppa på radionyheter, berättade en annan bekymrad pappa.

Detta sades på lantrådskaffet i går, så ni kan i stort sett räkna ut vilka som sitter illa till hemma av våra lantråd och ministrar. Att sitta på makten och inte använda den, det bara går inte för sig om man är tonårspappa och Rockoff håller på att gå i putten. Tänk på det, alla ni andra. Era tonåringar kan åtminstone inte skylla på er personligen, för att ni ingenting har gjort. Om ni inte sitter i stadsstyrelsen, stadsfullmäktige, stadsplanenämnden eller i någon annan beslutsfattande instans.

Hur är det förresten med föräldrar som sitter i miljöprövningsnämnden, hur har de det med sina tonåringar?

Förstörd, förresten. Börjar jag bli hjärntvättad?

För mig personligen spelar Rockoff ingen som helst roll, jag går inte dit i alla fall. Jag sitter hellre hemma i trädgården och pratar med igelkottarna, ifall de flyttar in, vill säga. Men jag har förstått att ungdomar ibland sysslar med annat också.

De som söker sommarjobb till exempel kräver att få vara lediga över Rockoff. Vardagen. Vilket alla inte får. Så när vi i sommar träffar på en gäspande glassförsäljare vet vi att hon (brukar vara flickor) kombinerar Rockoff och nattvak med jobb på dagen.

Rockoff är också ett argument när det värvas sommarpersonal till ÅHS, fick vi veta på lantrådskaffet. Hälsominister **Harriet** visste berätta att det är en av de saker som lockar hit folk. Måne de får ledigt i Rockoff-veckan? Eller skall de sticka och plåstra ändå...

Men Rockoff har inte alltid varit dragplåstret. Förr när det värvades sommarfolk till Trobergshemmet var det någonting annat som drog hit dem bortifrån. Just det, Kökarfesten!

Det var litet tunnått med ministrar på kaffet i går. Först fanns bara **Britt** och förvaltningschefen **Arne** där. Sen kom **Runar** och så **Roger**. Efter en liten stund också **Harriet** och efter henne **Jörgen**. Men inte en sosse så långt ögat nådde.

– Har ni slängt ut dem ren, var den spontana frågan till lantrådet.

– Det är den stora nyheten i dag, meddelade han glatt. Men befarade sedan att de kanske satt i sammanträdesrummet och klubbade av beslut medan vi drack kaffe.

Så småningom kom **Lasse** och meddelade att han visst sitter kvar. Men mer än en kvart satt han inte.

Man undrar.

Ingen smickrande vecka för stadens politiker



Populärt. Mariepark fungerar och kan utvecklas, om man får ordning på stadsplanen och löser problemen för grannarna. Om det inte går inom rimlig tid, måste man hitta en annan lösning, men nu är det faktiskt dags för våra politiker att bestämma sig för en riktning. Foto: ERKKI SANTAMALA

Rådd och motstridiga besked, förhalning och taktik. Det kännetecknar turerna kring Mariepark, och i det ärendet finns faktiskt inga oskulder.

Detta är ingen bra vecka att vara politiker i Mariehamns stad.

Det är nu stadens fäder och mödrar borde ta krafttag och städa upp efter en flera år lång röra av kring evenemanget Rockoff, kring Mariepark och Mariehamn som nöjes- och turiststad.

Tisdagens fullmäktigemöte visar på en skara politiker som inte förmått prata ihop sig, som inte kan sluta peka finger och som inte orkar sätta sig över frestelsen att använda formalia för att sätta krokben för beslutsprocessen. Rockoff och Mariepark har varit en sådan långkörare att det finns hur mycket som helst att ösa ur i det förflytna när det gäller att utreda vems felet är och hur man borde ha gjort.

Och, högaktingsfullt, det spelar ingen roll längre. Det finns inga oskulder i politiken och definitivt inte i nöjesbranschen. Varken staden, landskapet eller **Dennis Jansson** kan ärligen säga att de konsekvent gjort allt de kunnat för att få ordning på problemet. Dennis Jansson har valt genvägar när han borde ha gått till botten

med juridiken.

Landskapet har fattat beslut ur hand i mun, ibland i strid med sina egna bestämmelser, och Mariehamns stad har kommit med motstridiga och otydliga direktiv.

Bara en sak tycks det råda full enighet om, och det är att man vill ha Rockoff kvar. Bland ungdomar har festivalen blivit det enda riktigt bra evenemanget under sommaren, och det har otvivelaktigt haft positiva effekter för turismen.

Nu vill Frisinnad samverkan pytsa pengar till Dennis Jansson för att ordna Rockoff på torget, i väntan på en stadsplaneändring som gör det möjligt att använda Mariepark för nöjesevenemang. Liberalerna vill ungefär det samma.

Centern vill att staden hyr Mariepark av Dennis Jansson tills stadsplaneändringen är klar, så att han har råd att ordna Rockoff på torget.

Och socialdemokraterna vill att staden köper Mariepark och bygger bostäder på området, samt att Rockoff då ordnas på torget.

De förstnämnda förslagen går ut på att staden medelst tillfälliga lösningar håller Rockoff och Dennis Jansson under armarna medan en stadsplaneändring genomförs som gör det möjligt att driva Mariepark som nöjes- och evenemangsentrum. Fördelarna är att en anläggning det redan satsats pengar på och som i sig fungerar blir kvar, samt att man då inte behöver söka en alternativ placering inom stadens gränser.

Nackdelen är densamma som redan orsakat så mycket problem, det vill säga att det finns grannar som drabbas oskäligt av verksamheten, och som, vilket fortfarande bör påpekas, är i sin fulla rätt att komma med sina synpunkter.

Socialdemokraternas förslag löser Marieparks-problemet på ett elegant sätt, och ger Dennis Jansson de ekonomiska möjligheterna att fortsätta sin verksamhet på annat håll. Det stora område som finns bakom den nuvarande entrébyggnaden passar utmärkt för bostäder, och kunde säkert exploateras som sådant i

bostadsbristens Mariehamn.

Nackdelen är att staden då än en gång saknar en fast plats för större evenemang, att problemen med arrangemang på Torget kvarstår.

Mariehamns stad bör hitta en snabb lösning och man är skyldig Dennis Jansson ett klart svar om förutsättningarna för verksamheten. Och Dennis Jansson måste sluta gnälla och spela offer. Det är han nämligen inte. Han är affärsman, entreprenör, lagtingsman och festivalarrangör sedan många år, inte en blåögd idealist som bara vill ge folket rock 'n' roll.

Bestäm er.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2005: 7.256 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorleken 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

